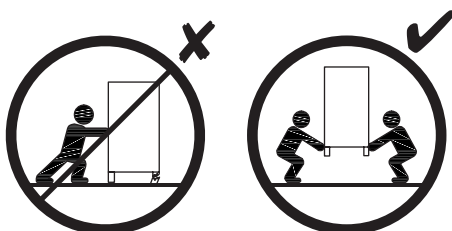
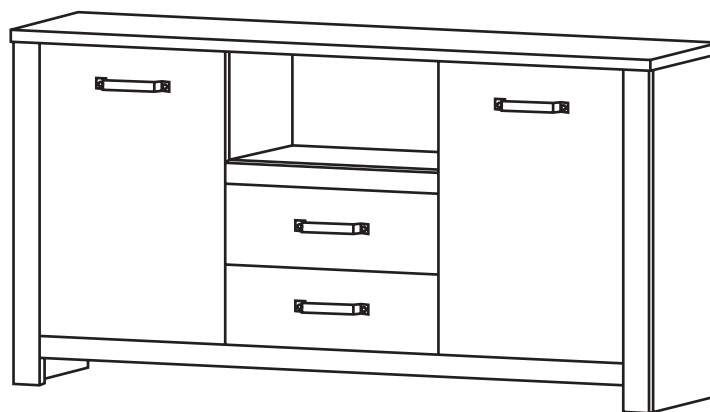



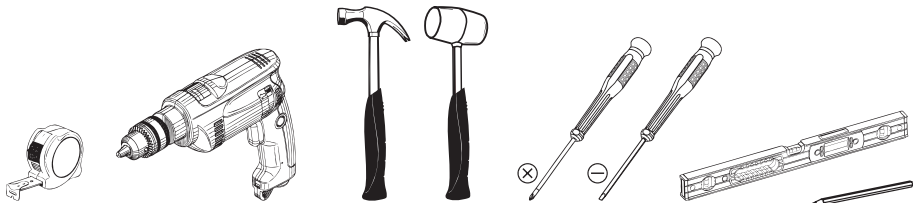


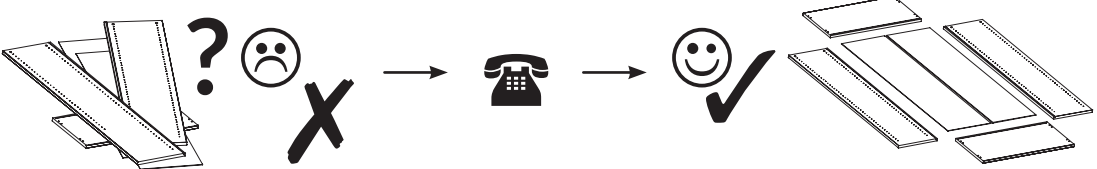

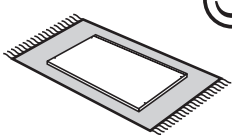
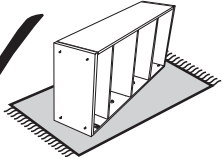
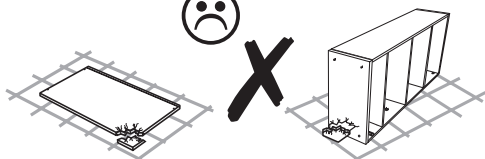
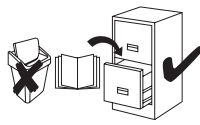
SAND - E

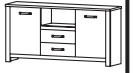


- Ⓓ **Montageanleitung**
- Ⓐ **Handleiding voor de montage**
- Ⓓ **Montaj talimati**
- Ⓕ **Notice de montage**
- Ⓒ **Montážní návod**
- Ⓗ **Szerelési útmutató**
- Ⓒ **Assembly instructions**
- Ⓐ **Instrukcja montażu**
- Ⓒ **Инструкция по монтажу**
- Ⓘ **Istruzioni di montaggio**
- Ⓐ **Návod na montáž**
- Ⓓ **Instrucțiuni de montaj**
- Ⓔ **Instrucciones de montaje**
- Ⓓ **Montaj Talimati**

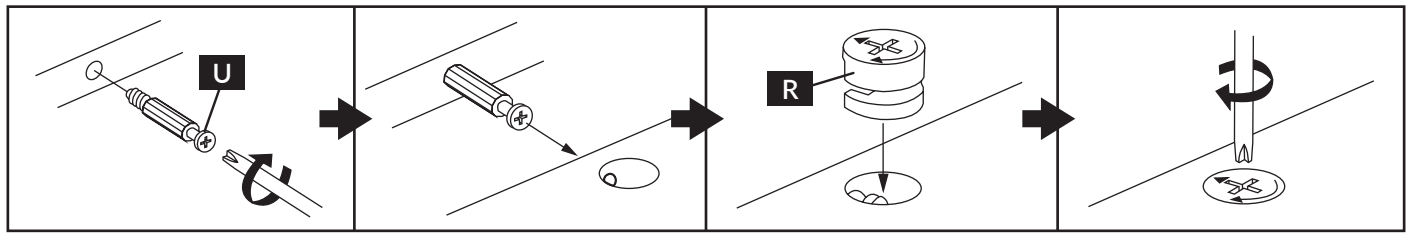
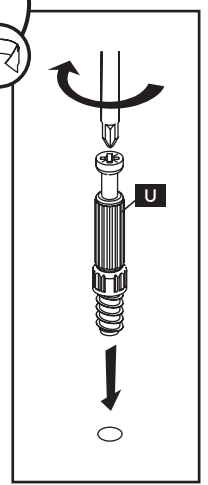
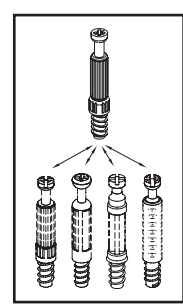
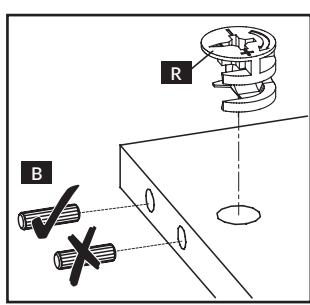
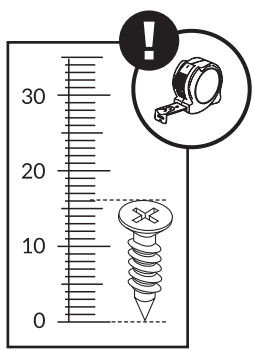
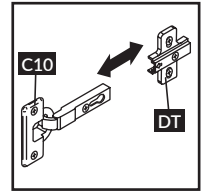
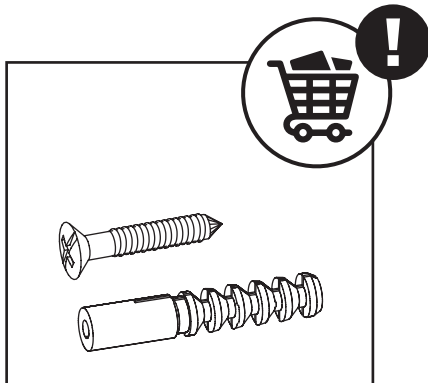


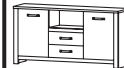
2022-01-28

 3 h		
		
		
		



A 7 x 50 mm x 4	B 8 x 32 mm x 34	C10 (R/D) x 4	DT x 4	E 3,5 x 13 mm x 9	E2 3 x 20 mm x 26	E4 4 x 30 mm x 2	EP2 4 x 20 mm x 20
EPM2 4 x 20 mm x 8	G2 x 4	G9 Ø 50/100 mm x 2	H1 x 7	K6 L=350 mm x 2	M x 4	P x 8	R H=11 mm x 32
RB x 8	T3 5 x 9 mm x 16	U L=24,3 mm x 32	W1 x 1	XA x 1	ZR Ø 15 x 32		





nr	↔ [mm]	↓ [mm]	∠ [mm]	Menge	Colli
E-1	1608	363	16	x 1	1/2
E-2	544	363	16	x 1	1/2
E-3	1650	400	16	x 1	1/2
E-4	818	378	16	x 1	2/2
E-5	706	363	16	x 1	2/2
E-6	706	363	16	x 1	2/2
E-7	818	378	16	x 1	2/2
E-8L	818	65	19	x 1	2/2
E-8R	818	65	19	x 1	2/2
E-9	549	50	18	x 1	1/2
E-10	1510	50	18	x 1	1/2
E-11L	476	700	16	x 1	2/2
E-11R	476	700	16	x 1	2/2
E-12	516	340	16	x 2	1/2
E-13	1622	727	3	x 1	1/2
E-14	549	190	16	x 2	1/2
E-15	488	120	16	x 2	1/2
E-16	350	120	16	x 2	1/2
E-17	350	120	16	x 2	1/2
E-18	520	356	3	x 2	1/2

D - Vor Beginn der Möbelmontage sollten alle Elemente auf Beschädigungen überprüft werden. Wenn ein Element des Produkts beschädigt ist, installieren Sie das Produkt bitte nicht und reichen Sie eine Beschwerde ein. Die Installation des Produkts auf der Grundlage der beschädigten Elemente bedeutet, dass der Käufer seinen Zustand akzeptiert, was bedeutet, dass die Beschwerde über beschädigte Elemente nicht akzeptiert wird.

NL - Voordat u met de meubelmontage begint, moeten alle elementen op schade worden gecontroleerd. Als een onderdeel van het product beschadigd is, installeer het dan niet en dien een klacht in. Installatie van het product op basis van de beschadigde elementen betekent dat de koper hun staat accepteert, wat betekent dat de claim voor beschadigde elementen niet wordt geaccepteerd.

TR - Mobilya montajına başlamadan önce tüm elemanlarda hasar olup olmadığını kontrol edilmelidir. Ürünün herhangi bir parçası hasar görmüşse, lütfen ürünü kurmayın ve şikayette bulunun. Ürünün hasarlı elemanlar bazında montajı, Alıcının durumunu kabul ettiği anlamına gelir, bu da hasarlı elemanlar için talep kabul edilmeyeceği anlamına gelir.

F - Avant de commencer l'assemblage du meuble, tous les éléments doivent être vérifiés pour déceler tout dommage. Si un élément du produit est endommagé, veuillez ne pas installer le produit et déposer une plainte. L'installation du produit sur la base des éléments endommagés signifie que l'Acheteur accepte leur état, ce qui signifie que la réclamation d'éléments endommagés ne sera pas acceptée.

CZ - Před zahájením montáže nábytku je třeba zkontrolovat poškození všech prvků. Pokud je některý prvek produktu poškozen, zdržte se instalace produktu a podějte stížnost. Instalace výrobku na základě poškozených prvků znamená, že kupující akceptuje jejich stav, což znamená, že reklamace poškozených prvků nebude uznána.

HU - A bútorcsereles megkezdése előtt ellenőrizni kell az összes elem sérülését. Ha a termék bármely eleme megsérült, kérjük, tartózkodjon a termék telepítésétől és nyújtson be panaszt. A termék sérült elemek alapján történő felszerelése azt jelenti, hogy a Vevő elfogadja azok állapotát, ami azt jelenti, hogy a sérült elemek igényét nem fogadják el.

GB - Before starting the furniture assembly, all elements should be checked for damage. If any element of the product is damaged, please refrain from installing the product and file a complaint. Installation of the product on the basis of the damaged elements means the Buyer's acceptance of their condition, which means that the complaint of damaged elements will not be accepted.

PL - Przed rozpoczęciem montażu mebla wszystkie elementy należy sprawdzić czy nie są uszkodzone. W przypadku wykrycia uszkodzenia elementu należy odstąpić od montażu mebla i złożyć reklamację. Montaż produktu w oparciu o uszkodzone elementy oznacza akceptację ich stanu przez Kupującego, co powoduje, że reklamacja uszkodzonych elementów nie będzie uznawana.

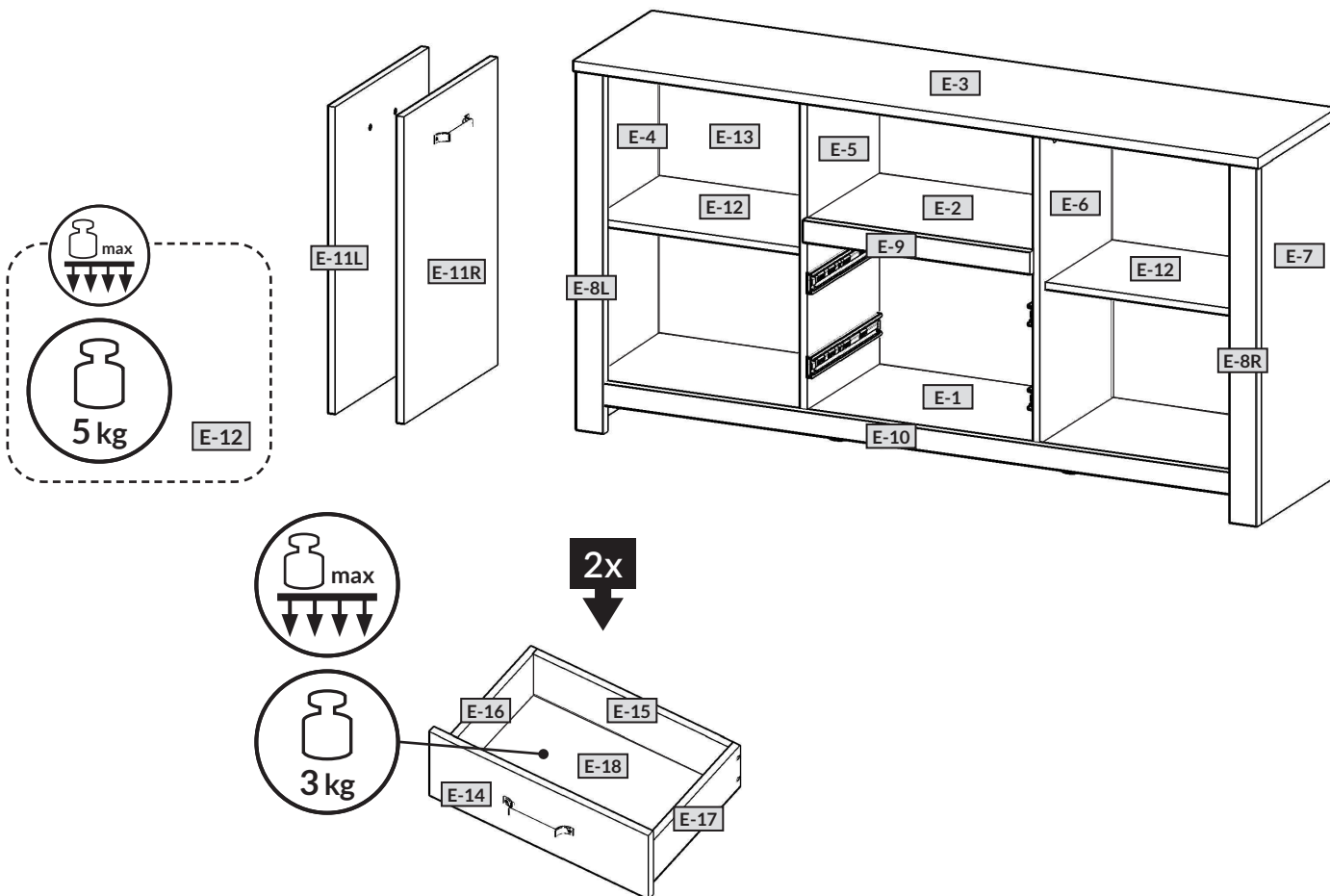
RU - Перед началом сборки мебели следует проверить все элементы на предмет повреждений. Если какой-либо элемент продукта поврежден, пожалуйста, воздержитесь от установки продукта и подайте жалобу. Установка товара на поврежденные элементы означает, что Покупатель принимает их состояние, а значит, претензии по поврежденным элементам не принимаются.

IT - Prima di iniziare l'assemblaggio del mobile, tutti gli elementi dovrebbero essere controllati per danni. Se qualche elemento del prodotto è danneggiato, astenersi dall'installare il prodotto e presentare un reclamo. L'installazione del prodotto sulla base degli elementi danneggiati implica l'accettazione da parte dell'Acquirente della loro condizione, il che significa che il reclamo per elementi danneggiati non sarà accettato.

SK - Pred začatím montáže nábytku by sa mali skontrolovať všetky prvky, či nie sú poškodené. Ak je niektorý prvok výrobku poškodený, neinštalujte výrobok a reklamujte ho. Inštalácia produktu na základe poškodených prvkov znamená, že Kupujúci akceptuje ich stav, čo znamená, že reklamácia poškodených prvkov nebude akceptovaná.

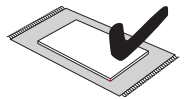
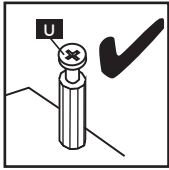
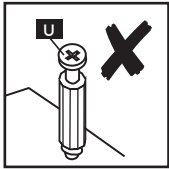
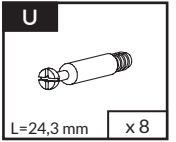
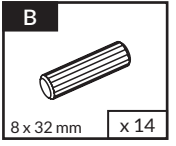
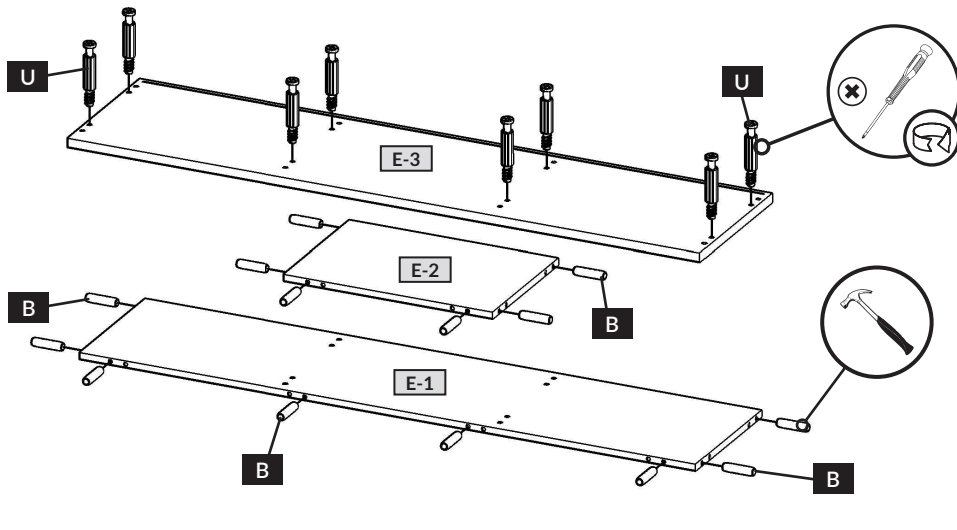
RO - Înainte de a începe asamblarea mobilierului, toate elementele trebuie verificate pentru a nu se deteriora. Dacă vreun element al produsului este deteriorat, vă rugăm să vă abțineți de la instalarea produsului și să depuneți o reclamație. Instalarea produsului pe baza elementelor deteriorate înseamnă acceptarea de către Cumpărător a stării lor, ceea ce înseamnă că reclamația privind elementele deteriorate nu va fi acceptată.

ES - Antes de comenzar el montaje de los muebles, todos los elementos deben comprobarse en busca de daños. Si algún elemento del producto está dañado, absténgase de instalar el producto y presente una queja. La instalación del producto sobre la base de los elementos dañados supone la aceptación por parte del Comprador de su estado, por lo que no se aceptará la reclamación de elementos dañados.

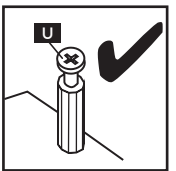
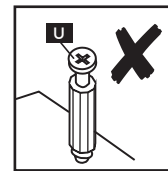
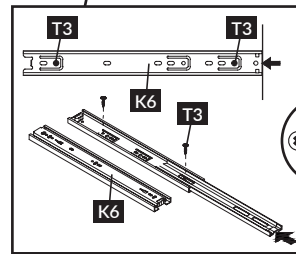
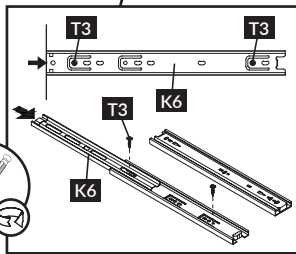
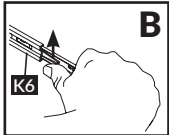
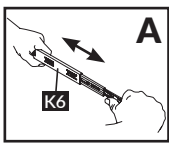
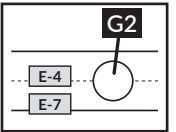
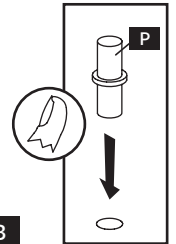
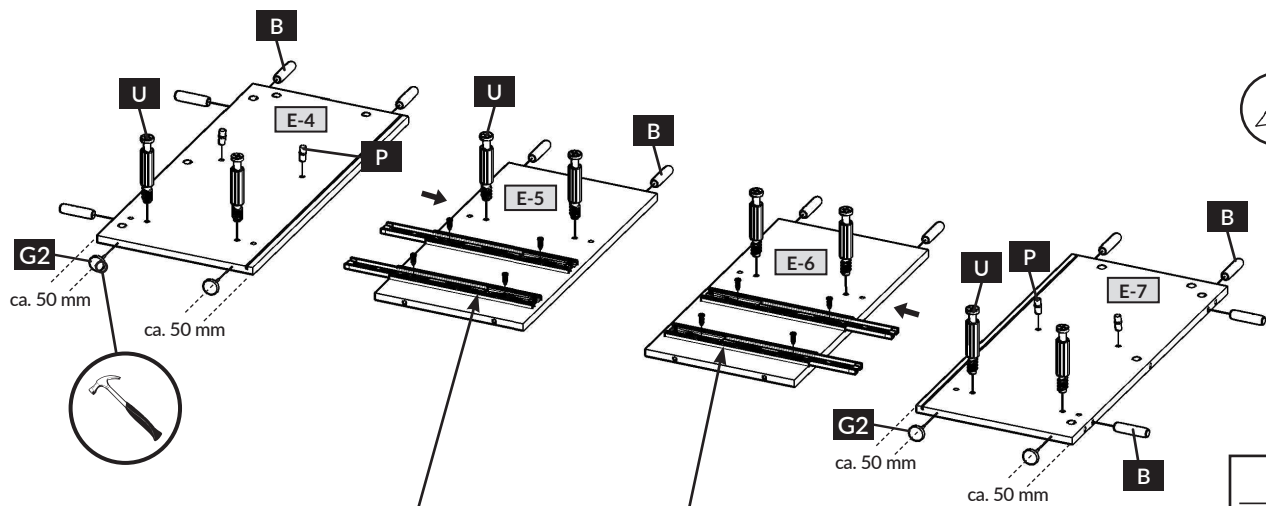
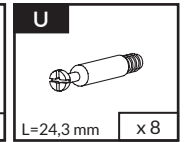
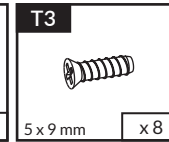
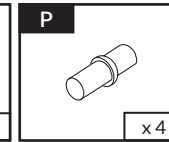
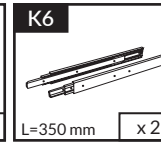
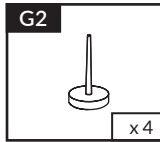
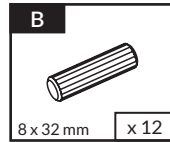




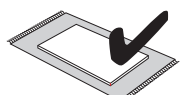
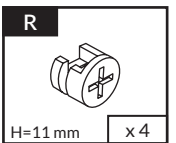
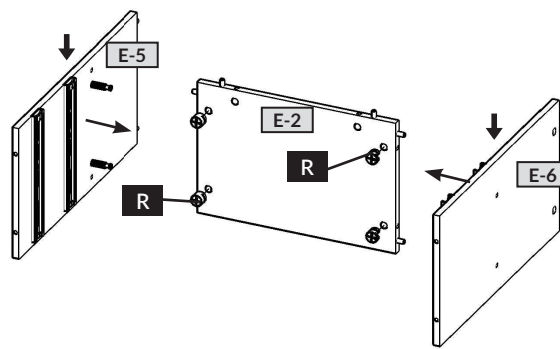
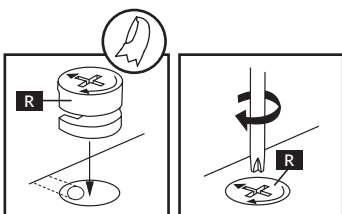
1

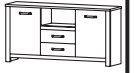


2



3





4

A 7 x 50 mm x 4

E4 4 x 30 mm x 2

G9 Ø50/100 mm x 2

P x 4

XA x 1

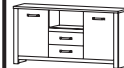
5

R H=11 mm x 4

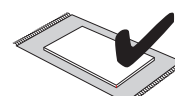
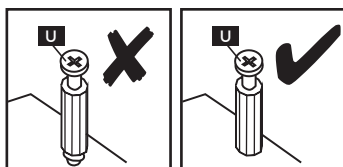
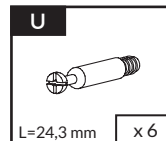
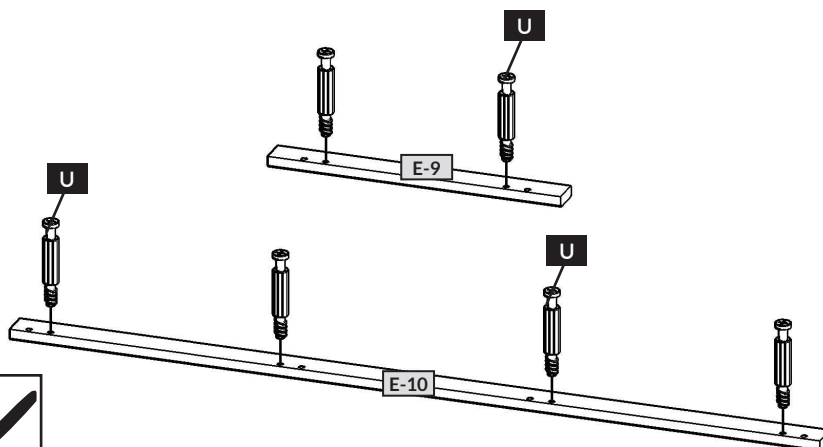
6

DT x 4

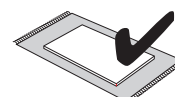
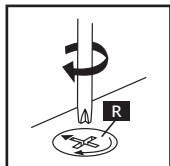
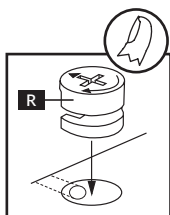
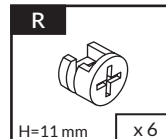
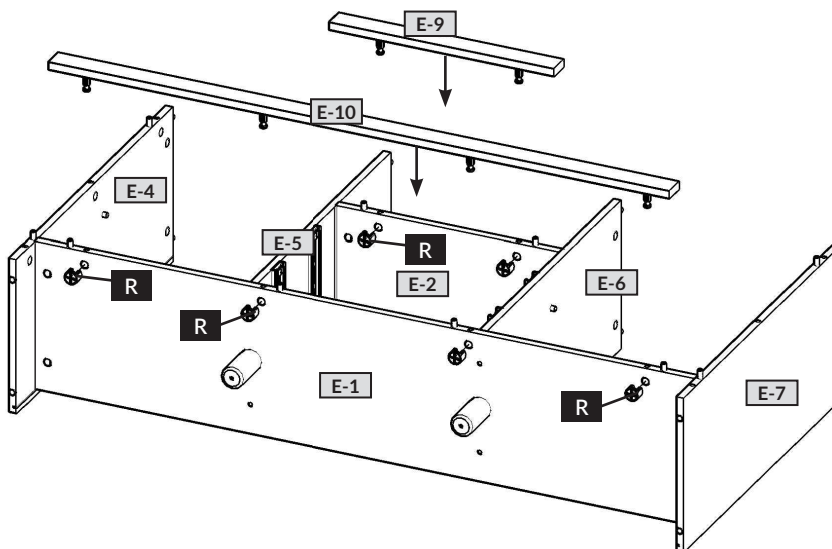
U L=24,3 mm x 6



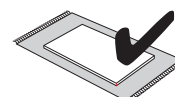
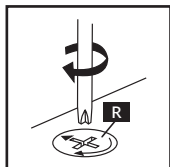
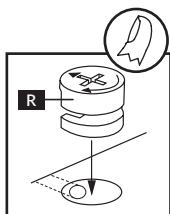
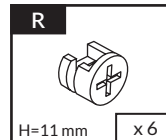
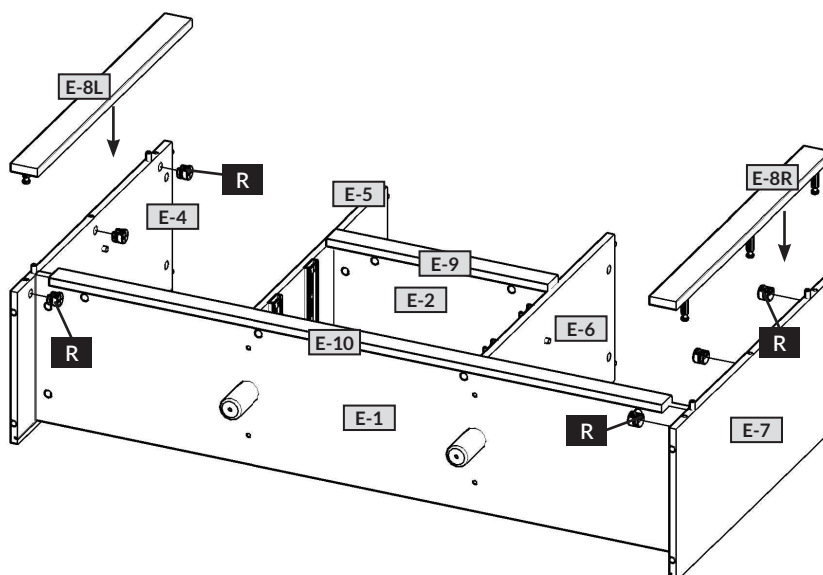
7



8

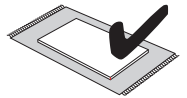
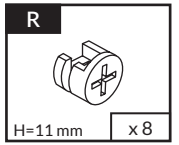
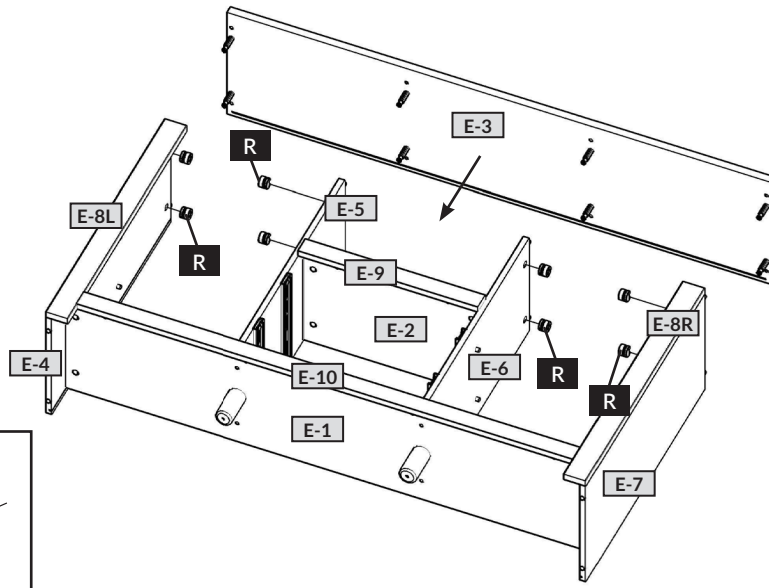
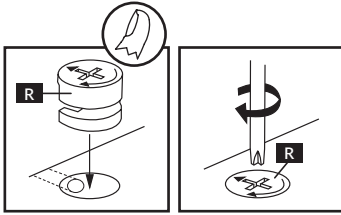


9

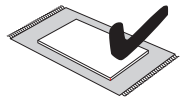
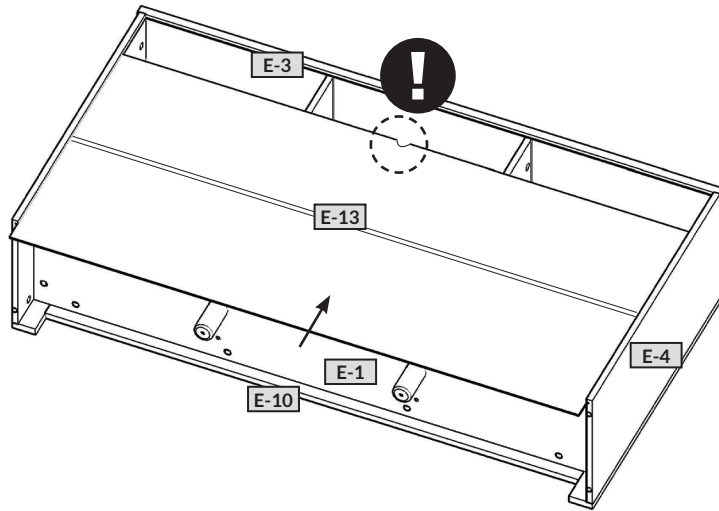




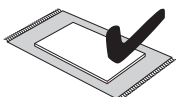
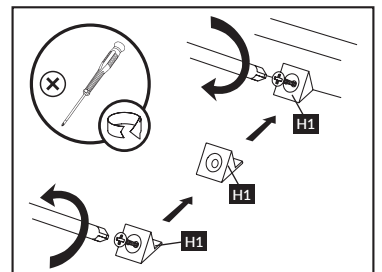
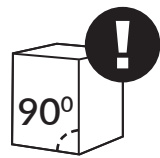
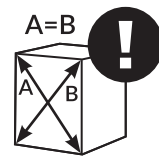
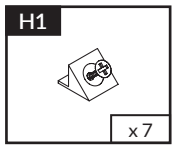
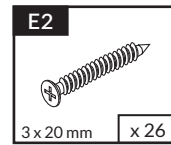
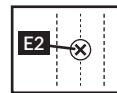
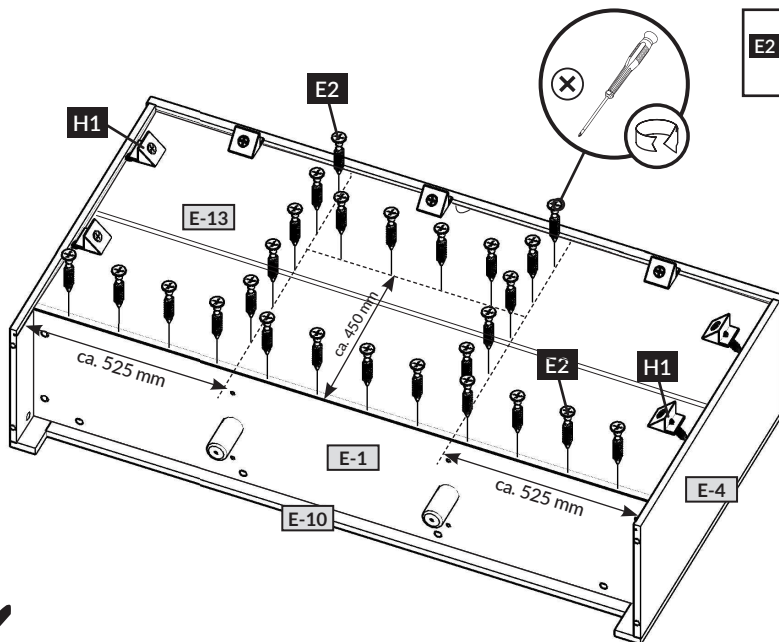
10



11

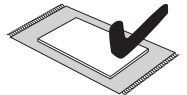
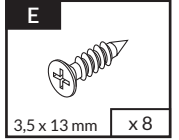
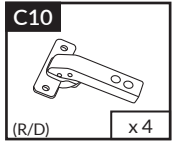
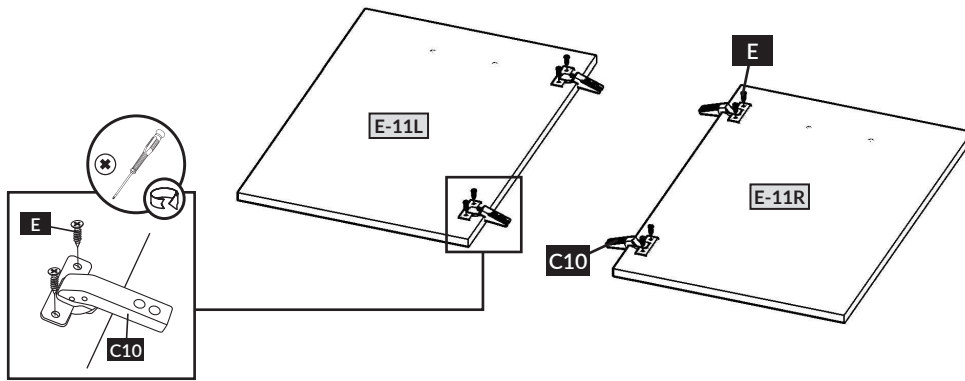


12

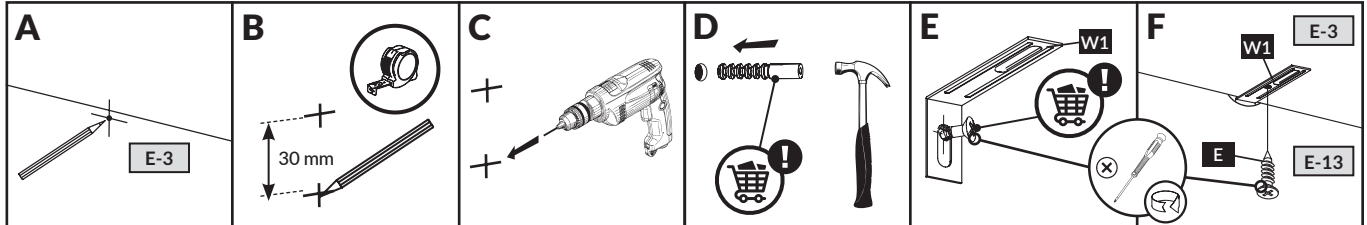
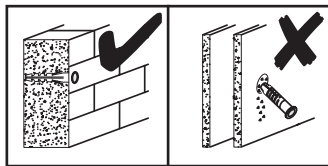
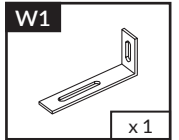
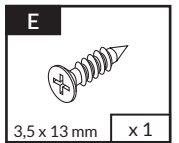
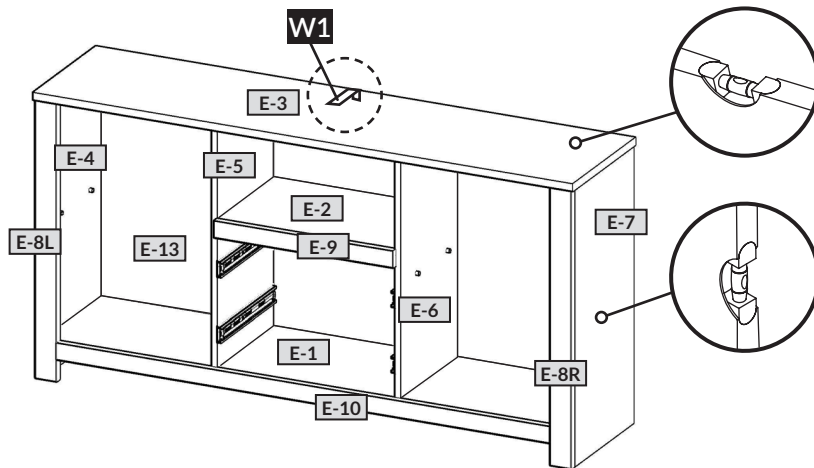




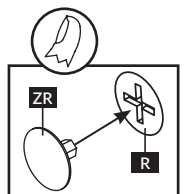
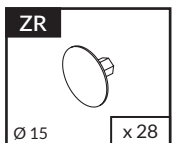
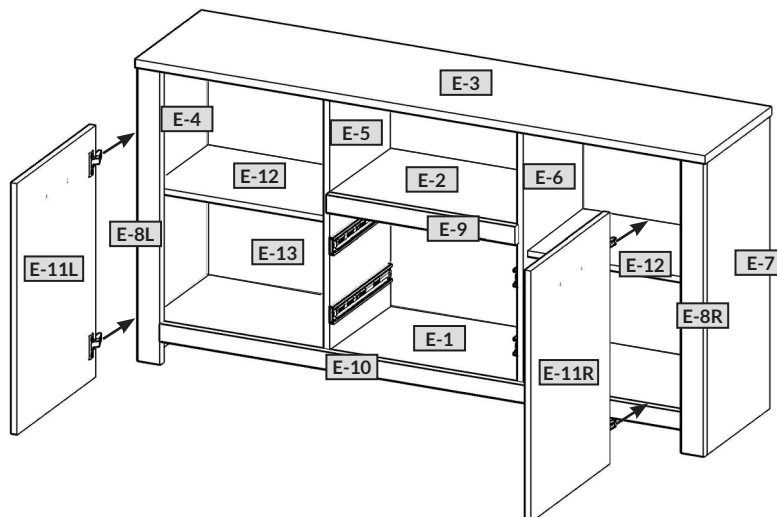
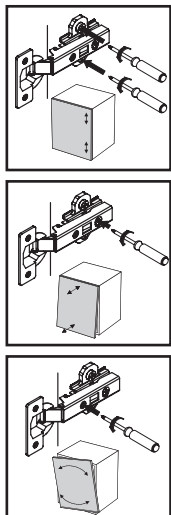
13



14

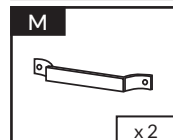
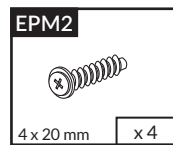
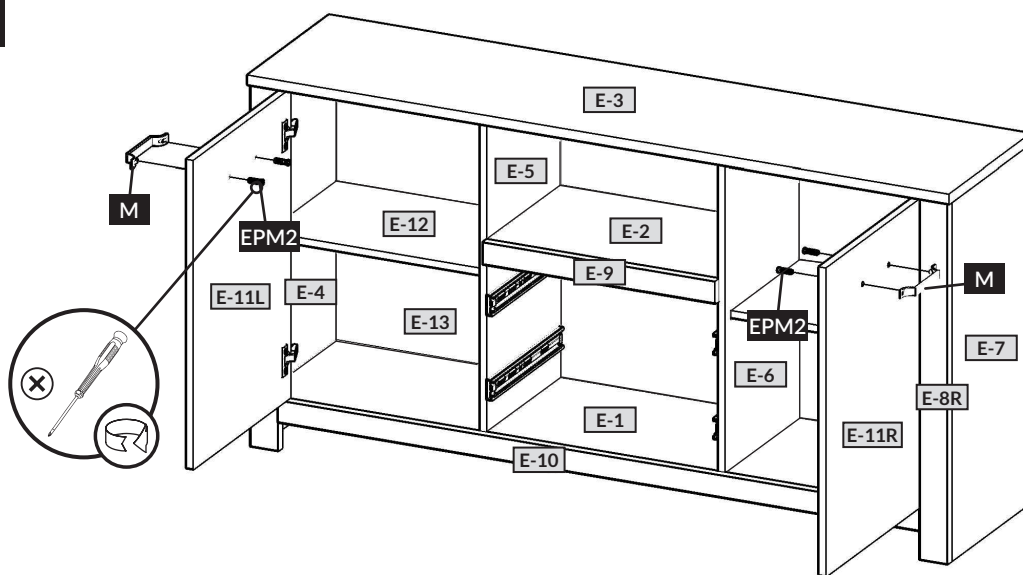


15

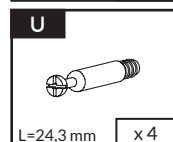
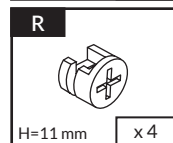
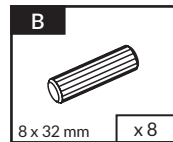
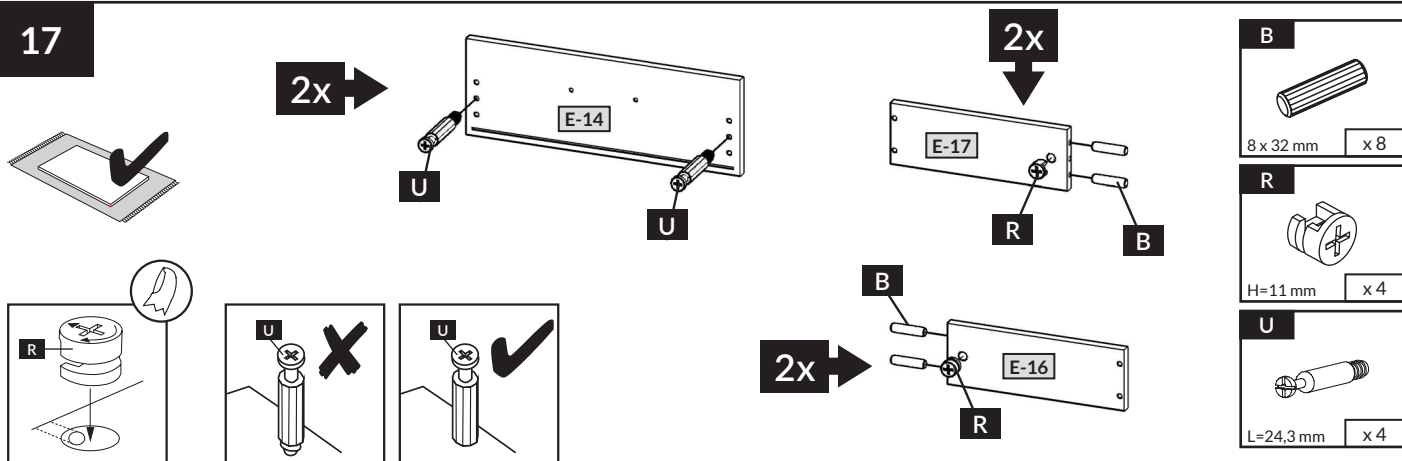




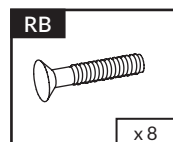
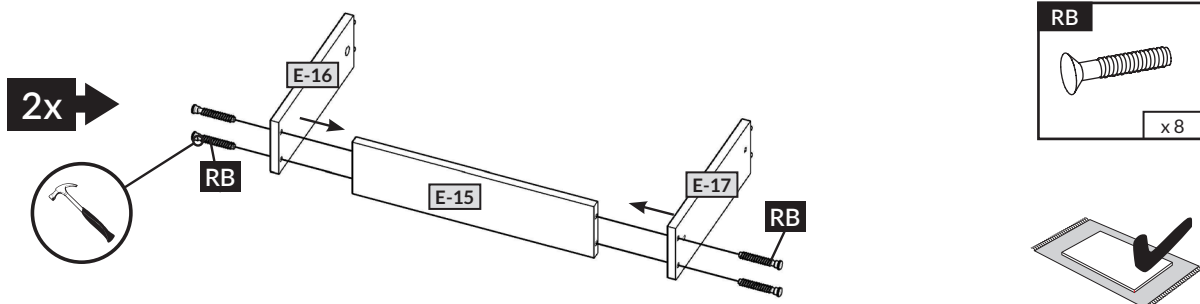
16



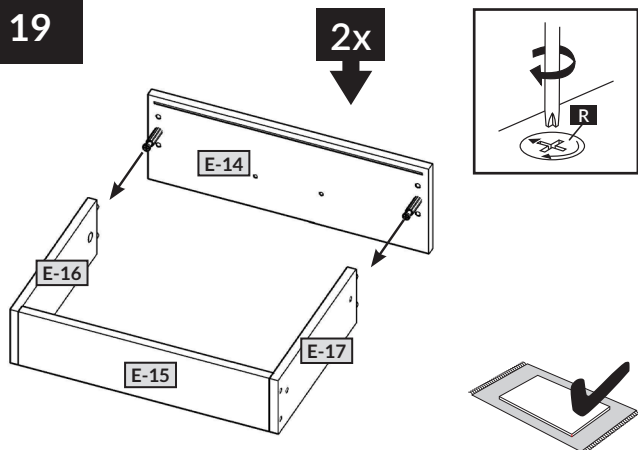
17



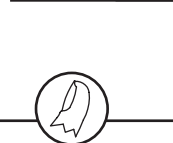
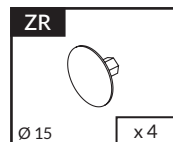
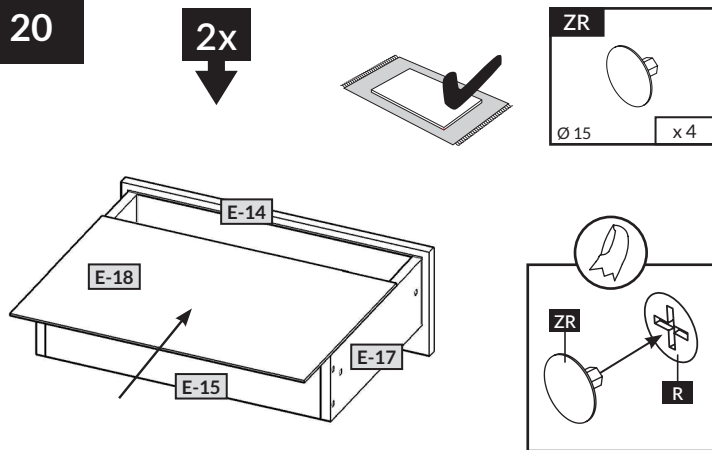
18

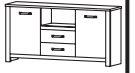


19

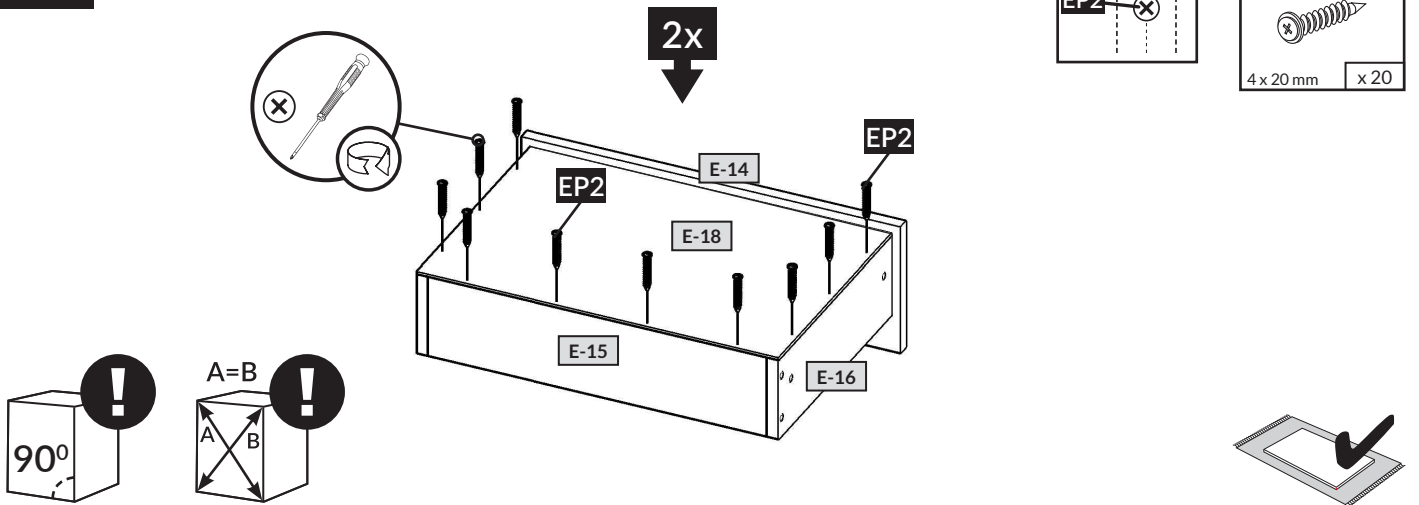


20

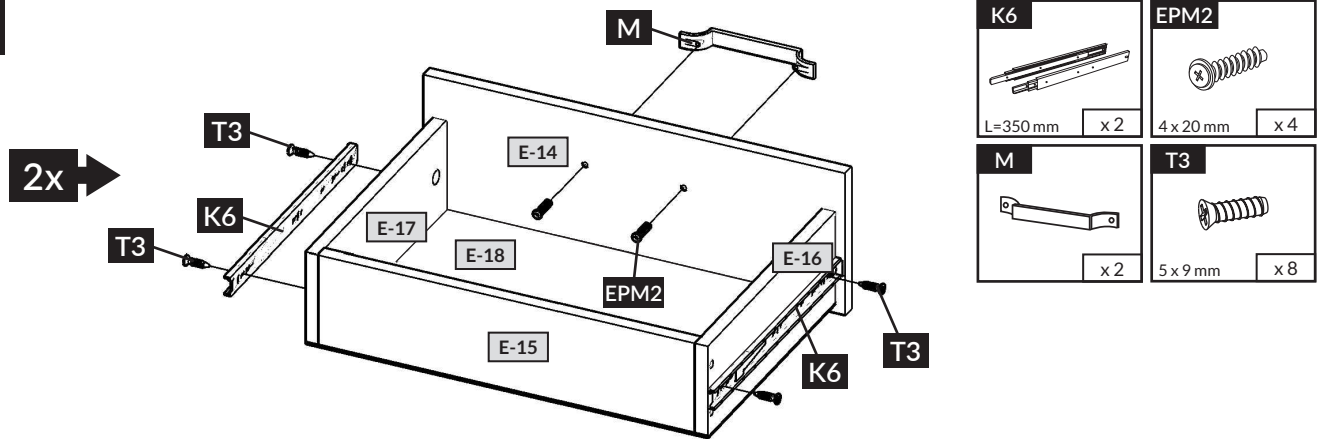




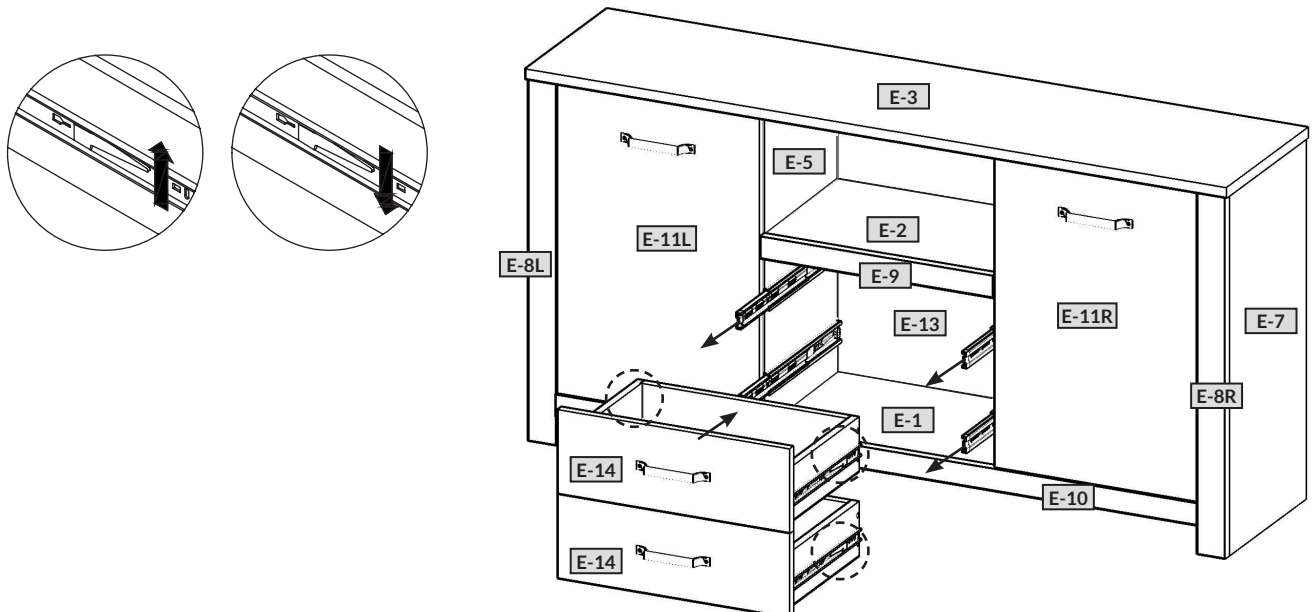
21



22



23



Name • Nom • Nome • Naam • Nazwa • Иméно
• Názov • Név • Denumire • Isim • Извание

Nr • No • N° • Номер • Č • Sz

Typ • Type • Tip • Típus • Tipo • Tun

EDEN

— —

E

D Unser Direktservice für Beschlagteile
Sollte Ihnen ein Beschlagteil fehlen, können Sie diese Servicekarte
direct an die untenstehende Nummer senden. Wir können allerdings
nur Beschlagteile auf diesem Weg verschicken. Sollen Sie eine andere
Beanstandung an Ihrem Möbelstück haben, so wenden Sie sich bitte
direkt an Ihr Möbelhaus.

GB Our direct order service for fitting
If a fitting should be missing to you, you know this way send away
directly following number faxes. We can in this way send away
however only fitting. If you should have another objection to your
piece of furniture, then they turn please to your furniture house.

CZ Naše přímé služby pro kování
Chybí-li vám nějaký díl z kování, můžete tuto servisní kartu odfaxovat
přímo na níže uvedeně číslo. Touto cestou však můžeme zoslat jen
díly kování. Pokud byste reklamovali jiný díl nábytku, obraťte se přímo
na svého prodejce nábytku.

F Bien étudier la notice de montage
Reprenez les pièces concernant votre meuble. Regroupez et contrôlez la
quincaillerie. Munissez - vous de l'outillage nécessaire. Aménagez -
vous une zone de montage. Procédez au montage. Ne jamais forcer
les assemblages. Resserrez les vis après quelques temps d'usage.
Garder votre notice de montage, si une pièce venait à manquer, elle
serait le plus clair moyen de communiquer avec votre magasin.

I Il nostro servizio diretto per l'ordine della ferramenta
Nel caso vi mancassero dei pezzi, potete spedire fax questa carta di
servizi direttamente al seguente numero. Per altri reclami al vostro
mobile, potete rivolgervi al vostro mobilificio.

BG Директно обслужаване на еднкателни "Обзор"
Ако ладнаат чиниле од еднкателни, додвнкателни нртно днкателни
еднкателни ч не саднкателни нр днкателни, додвнкателни до-днкателни. До нртно
нртно еднкателни днкателни нртно ладнаателни нртно еднкателни. Ако
нртно нртно днкателни нртно еднкателни до еднкателни, до нртно нртно днкателни еднкателни
еднкателни еднкателни нртно еднкателни нртно еднкателни.

NL Onze directservice voor losse onderdelen
Wanneer er een onderdeel mist kunt u deze servicekaart direct aan
onderstaand faxnummer sturen. Wij kunnen alleen langs deze weg
onderdelen versturen. Mocht u een ander probleem aan uw meubel
hebben verzeken wij u contact op te nemen met uw meubeldealer.

PL Nasz bezpośredni serwis części montażowych
Jeżeli brakuje części koniecznych do montażu, prosimy o przesłanie
nam tej karty serwisowej na niżej podany numer faxu. Możemy w ten
sposób przysłać państwu tylko brakujące części. W przypadku innych
objawów dotyczących mebla, prosimy o zgłoszenie ich do salonu
meblowego w którym został dokonany zakup.

HR Servis za okove
U slučaju da nedostaje neki od dijelova molimo vas da na dolje
navedeni Fax broj posaljete ovaj servisni obrazac. Na ovaj način mogu
se dostaviti samo okovi. U slučaju da imate dodatne prigovore vezane
uz komad namještaja molimo vas da se obratite izravno trgovini
namještaja gdje je isti kupljen.

HU Direktszoállításunk vasalatok esetén
Ha hiányzik egy vasalat, ezt a kártyát közvetlenül elfaxolhatja az alább
található faxszámra. Azonban csak vasalatoikat tudunk így küldeni.
Amennyiben másféle reklamációt áll fenn bútorárbáját illetően,
forduljon közvetlenül a bútorházhoz.

SK Naše priamy servis pre časťi kovania
Ak by Vám chýbala nejaká časť kovania, môžete poslať túto servisnú
kártyu poslať faxom priamo na nižšie uvedené faxové číslo. Díly
kovania vieme poslať iba týmto spôsobom. Ak by ste mali inú
reklamáciu ohľadom Vášho nábytku, obraťte sa priamo na Vašu
predajnú nábytku.

SLO Naše direktno služne storitve za okovje
Ce vam manjka kakšno okovje, lahko to servisno kartico pošljete po
faksu direktno na spodnjo številko. Po tej poti vam lahko pošljemo
samo okovje. Če želite reklamirati kakšen drug del pohištva, se obrnite
neposredno na vašo trgovino pohištva.

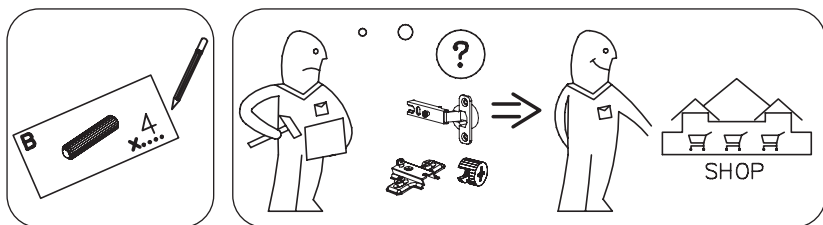
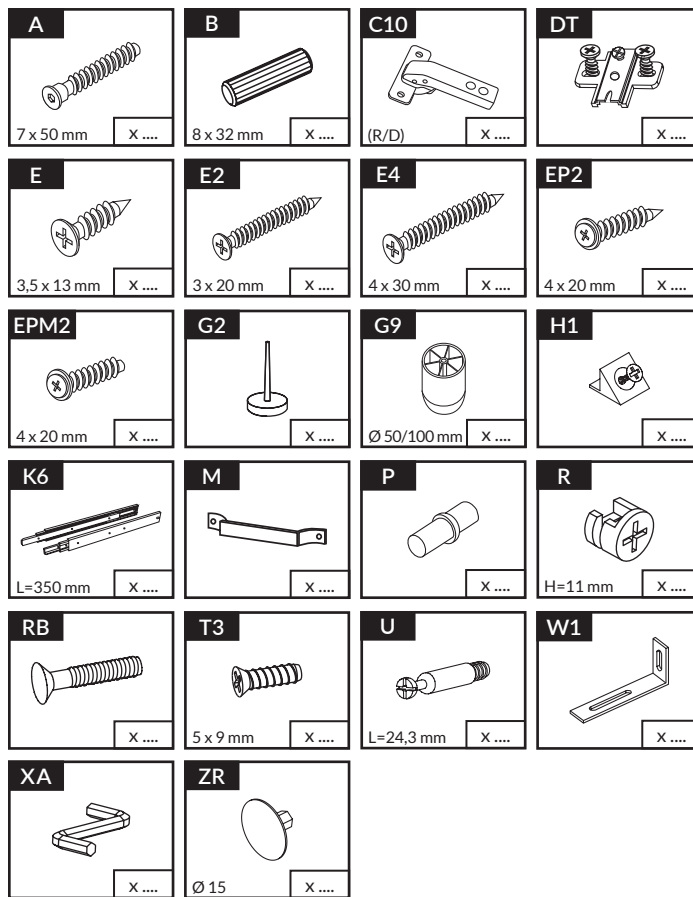
RO Service-ul nostru direct pentru feronerie
In cazul in care va lipsesc o piesa de feronerie puteti sa trimitezi
direct acest card de service pe fax la numarul de mai jos. Noi nu
putem expedia piese de feronerie decat pe acest fel de cale. Decat avezi o
alta reclamatie referitoare la piesa de mobilier, atunci va rugam sa va
adresezi direct la magazinul dvs. de mobilier.

RUS Наш прямой сервис для поставок фурнитуры
Если окажется, что Вам не хватает того или иного элемента
фурнитуры, Вы можете отправить сервисную карту по Факсу
непосредственно на нижеприведенный номер. Однако, таким
образом мы можем пересылать лишь фурнитуру. Если же у Вас
возникнут иные претензии относительно приобретенной мебели,
пожалуйста, обращайтесь непосредственно в организацию,
осуществившую продажу.

S Vår direktservice för beslagdelar
Om du saknar en beslagdel kan du faxa detta servicekort direkt till
numret som anges ned. Tänk på att detta är den enda möjligheten att
skicka beslagdelar till dig. Om du vill reklamera din möbel av en
annan anledning måste du kontakta ditt möbelhus direkt.

ES Nuestro servicio directo para accesorios
Si le falta algún accesorio, puede enviar esta tarjeta de servicio
directamente a la siguiente dirección. No obstante, por este método
solo podemos enviar accesorios. Si tiene alguna otra objeción sobre su
mueble, consulte directamente con su mueblería.

TR Donatılar için doğrudan servisliz
Bir donatınız eksikse bu servis kartını doğrudan aşağıda bulunan
adrese doğrudan mail yazabilirsiniz. Sadece bu yolla donatıları
gönderebiliriz. Mobilyanızda başka şikayetleriniz varsa lütfen doğrudan
mobilya satıcınıza danışın.



Name • Nom • Nome • Naam • Nazwa • Иméно
• Názov • Név • Denumire • Isim • Извание

EDEN

Nr • No • N° • Номер • Č • Sz

— —

Typ • Type • Tip • Típus • Tipo • Tun

E

D

Unser Direktservice für Beschlagteile
Sollte Ihnen ein Beschlagteil fehlen, können Sie diese Servicekarte
direct an die untenstehende Nummer senden. Wir können allerdings
nur Beschlagteile auf diesem Weg verschicken. Sollen Sie eine andere
Beanstandung an Ihrem Möbelstück haben, so wenden Sie sich bitte
direkt an Ihr Möbelhaus.

GB

Our direct order service for fitting
If a fitting should be missing to you, you know this service map
directly following number faxes. We can in this way send away
however only fitting. If you should have another objection to your
piece of furniture, then they turn please to your furniture house.

CZ

Naše přímé služby pro kování
Chybí-li vám nějaký díl z kování, můžete tuto servisní kartu odfaxovat
přímo na níže uvedené číslo. Touto cestou však můžeme zoslat jen
díly z kování. Pokud byste reklamovali jiný díl nábytku, obraťte se přímo
na svého prodejce nábytku.

F

Bien étudier la notice de montage
Respectez les pièces consultant votre meuble. Regroupez et contrôlez la
quincaillerie. Munissez - vous de l'outillage nécessaire. Aménagez -
vous une zone de montage. Procédez au montage. Ne jamais forcer
les assemblages. Resserrez les vis après quelques temps d'usage.
Gardez votre notice de montage, si une pièce venait à manquer, elle
serait le plus clair moyen de communiquer avec votre magasin.

I

Il nostro servizio diretto per l'ordine della ferramenta
Nel caso vi mancassero dei pezzi, potete spedire fax questa carta di
servizi direttamente al seguente numero. Per altri reclami al vostro
mobile, potete rivolgervi al vostro mobilificio.

BG

Директно обслужаване на електрични делци "Обзор"
Ако ви недостига некои од делцима молимо вас да на дојде
наведениот Факс број посетите овој сервисен образец. На овој начин могу
се доставит само делци. У случају да имате додатне приговоре везане
уз комад наместате молимо вас да се обратите изравно трговини
наместате готје је исти купител.

NL

Onze directservice voor losse onderdelen
Wanneer er een onderdeel mist kunt u deze servicekaart direct aan
onderstaand faxnummer sturen. Wij kunnen alleen langs deze weg
onderdelen versturen. Mocht u een ander probleem aan uw meubel
hebben verzoeken wij u contact op te nemen met uw meubeldealer.

PL

Nasz bezpośredni serwis części montażowych
Jeżeli brakuje części koniecznych do montażu, prosimy o przesłanie
nam tej karty serwisowej na niżej podany numer faxu. Możemy w ten
sposób przysłać państwu tylko brakujące części. W przypadku innych
objawień dotyczących mebla, prosimy o zgłoszenie ich do salonu
meblowego w którym został dokonany zakup.

HR

Servis za okove
U slučaju da nedostaje neki od dijelova molimo vas da na dođe
navedeni Fax broj posaljete ovaj servisni obrazac. Na ovaj način mogu
se dostaviti samo okovi. U slučaju da imate dodatne prigovore vezane
uz komad namještaja molimo vas da se obratite izravno trgovini
namještaja gdje je isti kupljen.

HU

Direktszolgálatunk vasalatoik esetén
Ha hiányzik egy vasalat, ezt a kártyát közvetlenül elfaxolhatja az alább
található faxszámra. Azonban csak vasalatoikat tudunk így küldeni.
Amennyiben másféle reklamáció áll fenn bútorárbáját illetően,
forduljon közvetlenül a bútorházhoz.

SK

Naše priamy servis pre časť kovania
Ak by Vám chýbala nejaká časť kovania, môžete poslať túto servisnú
kártyu poslať faxom priamo na nižšie uvedené číslo. Díly z kovania
vieme poslať iba týmto spôsobom. Ak by ste mali inú
reklamáciu ohľadom Vášho nábytku, obraťte sa priamo na Vašu
predajnú nábytku.

SLO

Naše direktno služne storitve za okovje
Če vam manjka kakšno okovje, lahko to servisno kartico pošljete po
faksu direktno na spodnjo številko. Po tej poti vam lahko pošljemo
samo okovje. Če želite reklamirati kakšen drug del pohištva, se obrnite
neposredno na vašo trgovino pohištva.

RO

Service-ul nostru direct pentru feronerie
In cazul in care va lipsesc o piesa de feronerie puteti sa trimitemi
direct acest card de service pe fax la numarul de mai jos. Noi nu
putem expedia piese de feronerie decat pe acest fel de cale. Decat aveți o
altă reclamație referitoare la piese de mobilier, atunci vă rugăm să vă
adresati direct la magazinul dvs. de mobilă.

RUS

Наш прямой сервис для поставок фурнитуры
Если окажется, что Вам не хватает того или иного элемента
фурнитуры, Вы можете отправить сервисную карту по Факсу
непосредственно на нижеприведенный номер. Однако, таким
образом мы можем пересылать лишь фурнитуру. Если же у Вас
возникнут иные претензии относительно приобретенной мебели,
пожалуйста, обращайтесь непосредственно в организацию,
осуществляющую продажу.

S

Vår direktservice för beslagdelar
Om du saknar en beslagdel kan du faxa detta servicekort direkt till
numret som anges ned. Tänk på att detta är den enda möjligheten att
skicka beslagdelar till dig. Om du vill reklamera din möbel av en
annan anledning måste du kontakta ditt möbelhus direkt.

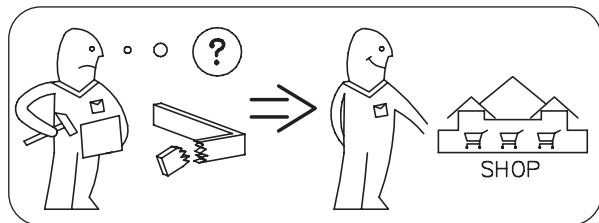
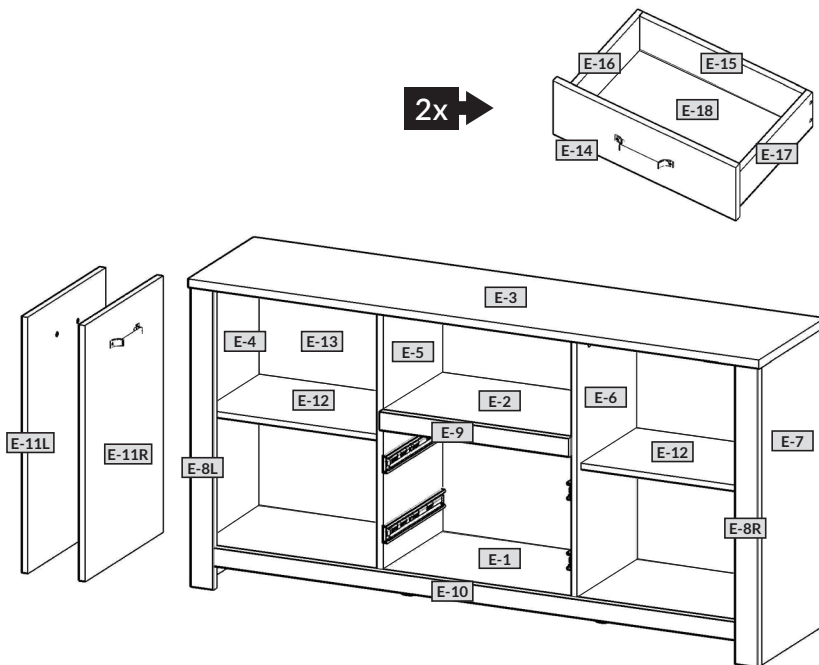
ES

Nuestro servicio directo para accesorios
Si le falta algún accesorio, puede enviar esta tarjeta de servicio
directamente a la siguiente dirección. No obstante, por este método
solo podemos enviar accesorios. Si tiene alguna otra objeción sobre su
mueble, consulte directamente con su mueblería.

TR

Donatilar için doğrudan servisimiz
Bir donatınız eksikse bu servis kartını doğrudan aşağıda bulunan
adrese doğrudan mail yazabilirsiniz. Sadece bu yolla donatılar
gönderebiliriz. Mobilyanızda başka şikayetleriniz varsa lütfen doğrudan
mobilya satıcınıza danışın.

nr	↔ [mm]	↓ [mm]	∟ [mm]	Menge	Colli
E-1	1608	363	16	x 1	1/2
E-2	544	363	16	x 1	1/2
E-3	1650	400	16	x 1	1/2
E-4	818	378	16	x 1	2/2
E-5	706	363	16	x 1	2/2
E-6	706	363	16	x 1	2/2
E-7	818	378	16	x 1	2/2
E-8L	818	65	19	x 1	2/2
E-8R	818	65	19	x 1	2/2
E-9	549	50	18	x 1	1/2
E-10	1510	50	18	x 1	1/2
E-11L	476	700	16	x 1	2/2
E-11R	476	700	16	x 1	2/2
E-12	516	340	16	x 2	1/2
E-13	1622	727	3	x 1	1/2
E-14	549	190	16	x 2	1/2
E-15	488	120	16	x 2	1/2
E-16	350	120	16	x 2	1/2
E-17	350	120	16	x 2	1/2
E-18	520	356	3	x 2	1/2





Achtung • Opgelet • Uwaga • Dikkat • Вниманіе •
Attention • Upozorneni • Figyelem • Allenzione • Atentie



D	Überschreiten Sie die angegebenen Maximalbelastungen nicht. Andernfalls kann das Möbelstück beschädigt oder zerstört werden.
GB	Do not exceed the maximum loads specified. Otherwise, the furniture may sustain damage or be irreparably damaged.
NL	Overschrijd de aangegeven maximale belastingen niet. Anders kan het meubelstuk worden beschadigd of vernield.
PL	Nie wolno przekraczać podanych maksymalnych wartości obciążenia. W innym przypadku można mebel uszkodzić lub zniszczyć.
TR	Belirtilen azami yuk degerini asmayiniz, aksi taktirde mobilya parçasi zarar gorebilir veya kullanilamaz hale gelebilir.
RU	Не допускается превышение указанных максимальных нагрузок. В противном случае возможно повреждение или разрушение мебели.
FR	Ne dépassez pas les charges maximum indiquées. Sinon, le meuble peut être endommagé ou détruit.
CZ	Nepřekračujte uvedená maximální zatížení. V opačném případě může dojít k poškození nebo zničení nábytku.
HU	Tartsa be az engedélyezett maximális terhelhetőséget/teljesítményt. Különbön a bútor és annak alkatrészei megsérülhetnek, tönk्रे mehetnek.
IT	Non superare il carico massimo indicato. Altrimenti il mobile rischia di rovinarsi o frantumarsi.
RO	Nu depasiti solictarile maxime specificate. Altfel puteti sa deteriorati sau sa distrugeti piesa de mobilier.
SK	Neprekročte uvedené maximálne zaťaženia. V opačnom prípade sa môže nábytok poškodiť alebo zničiť.

D	Die Befestigung des Möbelstückes an der Wand muss von einer fachkundigen Person vorgenommen werden, da für die Montage an die Wand angepasste Dübel erforderlich sind.
GB	A qualified professional is required when mounting furniture to the wall since dowels corresponding to the wall are required for this.
NL	Een vakkundige persoon dient het meubelstuk aan de muur te bevestigen; voor de montage aan de muur zijn immers aangepaste pluggen vereist.
PL	Mocowanie mebla do ściany mogą przeprowadzić wyłącznie wykwalifikowane osoby, z uwagi na zastosowanie odpowiednio dopasowanych kołków do rodzaju ściany.
TR	Mobilya parçasının duvara sabitlenmesi, duvar montajı için özel uyarlanmış dübeller gerektirdiğinden bu iş sadece bu konuda uzman bir kişi tarafından gerçekleştirilmelidir.
RU	Поскольку для монтажа на стене необходимо использовать специальные дюбели, мебель должна быть закреплена на стене квалифицированным персоналом.
FR	La fixation du meuble contre le mur doit être effectuée par une personne compétente car, pour le montage mural, il faut utiliser des chevilles adaptées.
CZ	Montáž nábytku na stěnu musí provést odborník, protože k montáži na stěnu jsou zapotřebí upravené hmoždinky.
HU	A bútorelemek falra rögzítését szakembernek kell végeznie, mert a rögzítéshez megfelelő tiplit kell használni.
IT	Il fissaggio del mobile alla parete deve essere eseguito esperte, dato che occorrono tasselli adeguati.
RO	Fixarea la perete a piesei de mobilier se realizeaza numai de catre personal competent, deoarece montajul de perete necesita dibluri adecvate.
SK	Upevnenie nábytku na stenu musí vykonať odborník, nakoľko sú pre montáž na stenu potrebné vhodné hmoždinky.

DE	Möbel aus Naturholz und Plattenwerkstoffen
PL	Mebel z drewna naturalnego oraz płyt drewnopochodnych
NL	Meubelen van natuurhout en plaatmateriaal
GB	Furniture made of natural wood and panel materials
IT	Mobili in legno naturale e materiali pannellati
FR	Meuble en bois naturel et plaque en dérivé du bois

DE

Liebe Kundin, lieber Kunde,

Sie dank Ihre Bestellung gleichgültig ob Sie ein Naturholz gefertigt Möbelstück gekauft haben, eine Hochglanzfront oder eine matte Kunststofffront – jedes Möbelstück hat seine ganz speziellen Eigenschaften. Auch Holzbeschaffenheit und -struktur, wie zum Beispiel die rone Aste bei Naturholzbeinen, sind Teil der individuellen Ausprägung jedes einzelnen Meubelstücks.

Da Möbel aus Naturholz ständigen Klima- und Feuchtigkeitsschwankungen ausgesetzt sind, können vereinzelt Veränderungen in der Oberfläche auftreten wie z.B. Haarrisse oder Farbveränderungen. Generell nimmt im Laufe der Zeit die Helligkeit ab und die Farbsättigung zu – das Holz dunkelt nach.

Die im Natur-Rohstoff wie Holz ein normaler Prozess.

Dieses Büchlein soll Ihnen ein paar Tipps zur Pflege Ihres Möbelstücks geben, damit Sie lange Freude daran haben können.

Grundätzlich gilt:

Möbeln sind Gegenstände auf die ein bestimmtes Gewicht aufgebracht werden kann. Daher sind bei einer Natur-Rohstoff wie Holz ein normaler Prozess.

Dieses Büchlein soll Ihnen ein paar Tipps zur Pflege Ihres Möbelstücks geben, damit Sie lange Freude daran haben können.

Grundätzlich gilt:

Möbeln sind Gegenstände auf die ein bestimmtes Gewicht aufgebracht werden kann. Daher sind bei einer Natur-Rohstoff wie Holz ein normaler Prozess.

Dieses Büchlein soll Ihnen ein paar Tipps zur Pflege Ihres Möbelstücks geben, damit Sie lange Freude daran haben können.

Grundätzlich gilt:

Möbeln sind Gegenstände auf die ein bestimmtes Gewicht aufgebracht werden kann. Daher sind bei einer Natur-Rohstoff wie Holz ein normaler Prozess.

Dieses Büchlein soll Ihnen ein paar Tipps zur Pflege Ihres Möbelstücks geben, damit Sie lange Freude daran haben können.

Grundätzlich gilt:

Möbeln sind Gegenstände auf die ein bestimmtes Gewicht aufgebracht werden kann. Daher sind bei einer Natur-Rohstoff wie Holz ein normaler Prozess.

Dieses Büchlein soll Ihnen ein paar Tipps zur Pflege Ihres Möbelstücks geben, damit Sie lange Freude daran haben können.

Grundätzlich gilt:

Möbeln sind Gegenstände auf die ein bestimmtes Gewicht aufgebracht werden kann. Daher sind bei einer Natur-Rohstoff wie Holz ein normaler Prozess.

Dieses Büchlein soll Ihnen ein paar Tipps zur Pflege Ihres Möbelstücks geben, damit Sie lange Freude daran haben können.

Grundätzlich gilt:

Möbeln sind Gegenstände auf die ein bestimmtes Gewicht aufgebracht werden kann. Daher sind bei einer Natur-Rohstoff wie Holz ein normaler Prozess.

Dieses Büchlein soll Ihnen ein paar Tipps zur Pflege Ihres Möbelstücks geben, damit Sie lange Freude daran haben können.

Grundätzlich gilt:

Möbeln sind Gegenstände auf die ein bestimmtes Gewicht aufgebracht werden kann. Daher sind bei einer Natur-Rohstoff wie Holz ein normaler Prozess.

Dieses Büchlein soll Ihnen ein paar Tipps zur Pflege Ihres Möbelstücks geben, damit Sie lange Freude daran haben können.

TR

Doğal ahşap ve kereste malzemelerden Üretimiş mobilyalar

RU

Мебель из натурального дерева и древесных панелей.

RO

Mobiliă din lemn natural și materiale fibrolemnoase

CZ

Nábytek z přírodního dřeva a deskových materiálů

SK

Nábytok z prírodného dreva a drevovláknitých deskových materiálov

HU

Bűtor természetesen faanyagból és bútortápellából

PL

Droga Kliento,

dziękujemy za Twoją zamówienie!

Niezależnie od tego, czy zakupiono przez Państwa mebel wykonany z drewna litego, czy też posiada on front wykonany z płyty o wysokim szkleczym, lub też z płyty pokrytej malowem tworzywem sztucznym – każdy taki mebel ma swoje specjalne właściwości. Również właściwości i struktura drewna – jak np. niewielkie słoje w drewnie naturalnym, które są częścią jego naturalnego charakteru. Również fakt, że drewno posiada naturalne wystawione na działanie wilgoci i czynników atmosferycznych, mogą na ich powierzchnię spowodowanie pęknięć, czy zmiany, jak np. odbarwienia czy rysy. Z biegiem czasu może zmienić się nasycenie koloru i drewno może ściemnieć.

Wspomniane zmiany zachodzący w wyglądzie produktów w czasie ich użytkowania, nie są związane z defektem. Niniejsza instrukcja zawiera cenę, aby jak najdłużej mogli Państwo cieszyć się ich pięknym wyglądem.

Podstawowe zasady:

- Nie stawiać na meblach gorących przedmiotów. Długotrwały kontakt z ciepłymi przedmiotami może spowodować uszkodzenie powierzchni mebla.
- W przypadku rozlania wody natychmiast ją wyczerpuj.
- Sprawdzać w regularnych odstępach czasu, czy szruby są dokręcone, a okucia dobrze przymocowane.
- Charakterystyczny, aromatyczny zapach drewna występujący w przypadku mebli wykonanych z drewna naturalnego jest oznaką wysokiej jakości produktu.
- Żywicy – można je wygotować suchą.
- Ne pozostawiać śladów szmatki.
- W przypadku materiałów wykonanych z imego rodzaju drewna lub skóry, produktów polakierowanych lub z obciami, na początku również występuje charakterystyczny zapach „nowości” – znikną po pewnym czasie użytkowania produktu.
- Jedli chcieliby Państwo zobaczyć się tego zacięcia, prosimy, zalecamy wypróbować często pomieszczenia (lub przetrzeć meble szmatką delikatnie zwilżoną w wodzie z niewielką ilością octu.
- Prosimy zachować, niniejsze wskazówki w bezpiecznym miejscu.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji lupowanych/dobrych mebli z drewna naturalnego

Powierzchnia zakupionego mebla została zabezpieczona systemem pielęgnacyjnym olejem. Aby zachować naturalny dźwięk i powłokę mebla, należy wykonać regularne olejenie do pielęgnacji mebli. Po zabezpieczeniu powierzchni szmatką. Szczegółowe informacje, powina wyśmągać, następnie można ją wyczyścić.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli z surowego/hejcowanego drewna naturalnego

Powierzchnie mebli najlepiej jest czyścić wilgotną ściereczką, rozsmarzaną oliwką.

Uwaga: Nie używać zapachów środków czyszczących ani dezynfekujących.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli z płyt drewnopochodnych

Powierzchnie mebli najlepiej jest czyścić wilgotną ściereczką, przetrzeć lekko zwilżoną szmatką. Powierzchnie należy pozostawiać do całkowitego wyschnięcia.

Podstawowe zasady:

- Nigdy nie należy stosować szmatki, która jest zbyt wilgotna.
- Szczegółowe informacje, powina wyśmągać, następnie można ją wyczyścić.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli z surowego/hejcowanego drewna naturalnego

Powierzchnie mebli najlepiej jest czyścić wilgotną ściereczką, rozsmarzaną oliwką.

Uwaga: Nie używać zapachów środków czyszczących ani dezynfekujących.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli z płyt drewnopochodnych

Powierzchnie mebli najlepiej jest czyścić wilgotną ściereczką, przetrzeć lekko zwilżoną szmatką. Powierzchnie należy pozostawiać do całkowitego wyschnięcia.

Podstawowe zasady:

- Nigdy nie należy stosować szmatki, która jest zbyt wilgotna.
- Szczegółowe informacje, powina wyśmągać, następnie można ją wyczyścić.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli z surowego/hejcowanego drewna naturalnego

Powierzchnie mebli najlepiej jest czyścić wilgotną ściereczką, rozsmarzaną oliwką.

Uwaga: Nie używać zapachów środków czyszczących ani dezynfekujących.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli z płyt drewnopochodnych

GB

Dear customer,

Thank you for your order!

No matter if you bought a piece of furniture made from natural wood, a high-gloss front or a plastic front – every piece of furniture has unique characteristics.

Even the texture and structure of wood, such as small knots in natural wood furniture, are part of the individual charisma of each piece of furniture.

Since natural wood furniture are permanently exposed to climate and humidity fluctuations, changes to the surface may occur (e.g. hair cracks or changes in colour) in some cases. In general, brightness decreases and colour saturation increases in the course of time – the wood darkens.

The changes mentioned above are normal for natural raw materials such as wood. This booklet provides some care tips for your piece of furniture so that you can enjoy it for a long time.

The following applies in general:

- Don't place any hot objects on the furniture.
- Don't place candles directly on the furniture.

- Immediately wipe off any spilled liquids.
- Regularly check if the screws and fittings are tight.
- The typical, aromatic wooden odour is always a proof of quality for natural wood furniture.

The natural emission of resin may produce bright spots on the knots which can be polished with a dry, lintfree cloth.

- Initially, a slight intrinsic odour is unavoidable for other wooden, paint, leather or upholstery materials too.
- These odours automatically disappear after a while. If you want to speed up this process, ventilate more often at the beginning and/or wipe out the furniture with a slightly damp cloth which was soaked in water mixed with a small amount of vinegar.

Care notes for furniture made of panel materials

We recommend using a soft, lint-free cloth or a shammy for conditioning your piece of furniture made of panel materials. Wipe off the surfaces with a slightly damp cloth or shammy.

The following applies in general:

- Keep the notes in a safe place.
- Microfibre cloths or dirt erasers. They often contain fine abrasive particles which can cause scratches on the surfaces;

aggressive chemical substances or solvents. They may damage the surface so badly that reconditioning is impossible;

- vacuum cleaners. The nozzles and brushes can cause scratches on the surfaces;
- steam cleaners. The surfaces may be damaged or separated from the ground due to the high pressure and heat of the water vapour.

IT

Gentili clienti,

sentiti ringraziamenti per il vostro ordine!

A prescindere che abbiate scelto un mobile realizzato in legno naturale, un fronte lucido o un fronte di materiale plastico opaco – ogni esemplare ha sue particolarità. Anche le caratteristiche e la struttura del legno, quali ad esempio rami minori nei mobili di legno naturale, sono parte del fascino individuale di ogni singolo mobile.

Dato che i mobili in legno naturale sono esposti al continuo variare del clima e dell'umidità, è probabile che in superficie insorgano mutamenti quali crepe capillari o cambiamenti di colore. Generalmente con passar del tempo, diminuisce la chiarezza e aumenta la saturazione del colore – il legno si scurisce.

I citati mutamenti sono un normale processo dei materiali naturali, quali appunto il legno.

Il presente libretto intende darvi alcuni suggerimenti sulla cura del vostro mobile, affinché vi procuri lunghe soddisfazioni.

Sostanzialmente vale:

- Non poggiare oggetti roventi sui mobili dei mobili.
- Non poggiare candele a diretto contatto dei mobili.

- Asciugare subito i liquidi sversati.
- Ad intervalli periodici controllare se viti e cerniere sono salde.

Il caratteristico odore fragrante è sempre una prova di qualità dei mobili in legno naturale.

Le macchie chiare sui rami si formano per via della naturale fuoriuscita di resina, e sono levigabili con un panno asciutto che non lascia peli.

- Anche trattandosi di altri materiali lignei, di vernice, pelle o imbottiti, all'inizio è inevitabile un leggero odore caratteristico. Dopo qualche tempo però, questi odori svaniscono da sé.
- Potele aiutare a farli volatilizzare in minor tempo cambiando più spesso aria all'inizio e/o passando sui mobili un panno umido d'acqua con qualche goccia d'aceto.

Conservare bene le presenti istruzioni. Istruzioni sulla cura dei mobili in materiali pannellati

Per la cura dei mobili in materiali pannellati si consiglia di usare un panno morbido, che non lascia peli, o un panno di pelle. Passare il panno leggermente umido sulle superfici.

Sostanzialmente vale: In nessun caso utilizzare i seguenti detergenti e prodotti per la pulizia:

- panni in microfibra o spugna a tampono. Questi prodotti contengono spesso fini particelle abrasive, che possono provocare sgraffiature sui mobili;

- forti sostanze chimiche nonché detersivi o solventi abrasivi. Anche questi prodotti possono aggredire le superfici;

- polvere abrasiva, paglietta d'acciaio o spugna abrasiva. Rovineranno la superficie in modo tale che non sarebbe più possibile riparare;
- aspirapolvere. Bocchette e spazzole possono sgraffiare le superfici;
- pulitrice a vapore. Per via dell'elevata pressione e calore con cui il vapore colpisce le superfici, esse rischiano di deteriorarsi o addirittura staccarsi dalla sottostruttura.

FR

Chère client,

merci pour votre commande !

Peu importe que vous ayez acheté un meuble fabriqué en bois naturel, un face haute brillance ou une face en plastique mat – chaque meuble a ses propriétés spécifiques. Même les propriétés et la structure du bois, comme par exemple les petits nœuds sur des meubles en bois naturel, font partie de l'aspect de chaque meuble.

Comme les variations permanentes du climat et de l'humidité, il se peut que quelques modifications surviennent sur la surface, comme par exemple de fines fissures ou des décorations. En règle générale, au cours du temps, la clarté du meuble diminue et la saturation des couleurs augmente. Le bois devient foncé.

Les modifications susnommées sont un processus normal des matières naturelles comme le bois.

Ce petit livret vous donne quelques astuces sur l'entretien de votre meuble pour que vous puissiez en profiter longtemps.

En règle générale :

- Né pas poser d'objets chauds sur le meuble.
- Né pas poser de bougies directement sur le meuble.

Essayez immédiatement les liquides renversés.

- A intervalles réguliers, comptez que les vis et les ferrures sont bien en place.
- Localiser aromatique typique du bois est toujours une preuve de qualité des meubles en bois naturel.

Les endroits clairs sur les nœuds se produisent par une sécrétion naturelle de résine qui s'élimine avec un chiffon sec non pelucheux.

- Les autres matériaux, comme le bois, la peau, le cuir ou le textile, peuvent dégager inévitablement une légère odeur. Ces odeurs disparaissent d'elles-mêmes avec le temps. Si vous souhaitez qu'elles disparaissent plus vite, au début, aérez plus souvent et essayez les meubles avec un chiffon légèrement imbibé d'eau mélangée avec un peu de vinaigre.

Conservez bien cette notice. Consignes de soin pour les meubles avec des plaques en dérivé du bois

Pour l'entretien de votre meuble en matériaux pannellés, il est recommandé d'utiliser un chiffon doux, non pelucheux et sans résidus de produits de nettoyage.

En règle générale :

- Ne pas utiliser de produits abrasifs, tels que des chiffons en microfibre ou du gomme à sabler. Ils contiennent souvent de fines particules abrasives qui peuvent rayer les surfaces;

substances chimiques agressives ou solvants abrasifs. Ils peuvent endommager les surfaces;

Consignes de soin pour les meubles avec des plaques en dérivé du bois

Pour l'entretien de votre meuble en matériaux pannellés, il est recommandé d'utiliser un chiffon doux, non pelucheux et sans résidus de produits de nettoyage.

En règle générale :

- Ne pas utiliser de produits abrasifs, tels que des chiffons en microfibre ou du gomme à sabler. Ils contiennent souvent de fines particules abrasives qui peuvent rayer les surfaces;

substances chimiques agressives ou solvants abrasifs. Ils peuvent endommager les surfaces;

Consignes de soin pour les meubles avec des plaques en dérivé du bois

Pour l'entretien de votre meuble en matériaux pannellés, il est recommandé d'utiliser un chiffon doux, non pelucheux et sans résidus de produits de nettoyage.

En règle générale :

- Ne pas utiliser de produits abrasifs, tels que des chiffons en microfibre ou du gomme à sabler. Ils contiennent souvent de fines particules abrasives qui peuvent rayer les surfaces;

substances chimiques agressives ou solvants abrasifs. Ils peuvent endommager les surfaces;

Consignes de soin pour les meubles avec des plaques en dérivé du bois

Pour l'entretien de votre meuble en matériaux pannellés, il est recommandé d'utiliser un chiffon doux, non pelucheux et sans résidus de produits de nettoyage.

En règle générale :

- Ne pas utiliser de produits abrasifs, tels que des chiffons en microfibre ou du gomme à sabler. Ils contiennent souvent de fines particules abrasives qui peuvent rayer les surfaces;

substances chimiques agressives ou solvants abrasifs. Ils peuvent endommager les surfaces;

Area Sviluppo prodotti

Voce settore di développement de produits

De productontwikkelingsafdeling

Dział Rozwoju Produktu.

Voce settore di développement de produits

Sevgili Müşterimiz,

Siparişiniz için çok teşekkür ederiz! Doğal ahşap malzemenen yapılmış bir mobilya olduğundan, parnak veya mat plastik kaplama da olsa – her mobilya parçasının kendine özgü özelliğleri vardır.

Ayrıca, doğal ahşap mobilyaların kuçuk parçaları gibi ahşap dokusunu ve yapısını, mobilyamızın her ayrı parçasının ayrı şekilçiliğini bir parçasıdır.

Mobilya, doğal ahşabın kalıcı hava ve nem dalgalandırılma maruz kaldığında, nadir de olsa çatlak veya renk atmaya gibi yüzey değişiklikleri meydana gelebilirler. Genellikle parnaklık ve ahşabı koyu rengini sağlayan renk doyumu zaman içinde azalır.

Bu değişiklikler ahşap gibi doğal hammaddelerle mobilyamızın normal bir süreçtir.Bu kitapçık, mobilyamızın uzun yıllarlık bakımına ilişkin bir takım bakım ipuçları verecektir.

Temel olarark:

Mobilya olarark üzerine sıcak nesnelere koymayın. Mumları mobilyamızın üzerime döğürdan koymayın.

Döğülen sıvıları derhal bezle silin. Vidaların ve bağlanti elemanlarının sıkı olup olmadıklarını periyodik olarak kontrol edin.

Doğal ahşap mobilyada ahşabın tıpkı, aromatik kokusu her zaman kalitesinin bir kanıtıdır.

Doğal reçineden kaynatılan parnak noktalar, kuru, tiftiksiz bir bez ile ovalatılabilir.

Ayrıca diğer ahşap, lake, deri veya döşemelik kumaş malzemenle başlangıçta gidilenmeyen hafif bir koku bırakabilir.

Bu koku bir zaman sonra kendiliğinden kaybolacaktır. Bu sürece hizlandımık isterseniz, başlangıçta ortami daha sık havalandırın ve/veya mobilyayı biraz sıkte kattığınız su ile silatiğiniz bir bez ile silin.

Bu talimatlar dikkatlice izleyin.

Sunta mobilya malzemesinin bakımı

Sunta malzemenen yapılmış mobilyamızın bakımı için, yumuşak, tiftiksiz bir bez veya güden kullanın. Hafif nemli bir bez ile yüzeyi temizleyin.

Temel olarark: Lütfen aşağıdaki temizlik araçlarından ve maddelerinden kaçının:

mikro fiber kumaş veya bez. Bunlar yüzeyin çizilmesine neden olabilemce aşındırıcı parçalar için;

keskin ve aşındırıcı temizlik kimyasalları veya çözücüleribarcıdır. Bunlar da yüzeye hasar verebilir; **ovma tozu, gelik yünü veya ovma süngeri.** Yüzeyi, gidirmeyi imkansız hale getirecek derincede güçü bir şeklide bozar; **elektrik süpürgesi.** Hortum ağızı ve fırçalar yüzeyi çizebilir;

buharı temizleyiciler. Suyun yüzeyi üzerine buhar olarak yayılmasını sağlayan yüksek basınç ve ısı ile, mobilya hasar görebilir veya ayrılabilir.

Ürün Geliştirme Departmanı

Dragi clienți,

vă mulțumim pentru comanda dvs.!
Indiferent dacă ați achiziționat o piesă de mobilier confecționată din lemn natural, o față de lucu intens sau o țigăță colorată din material plastic – ficare piesă de mobilier are caracteristici complet speciale. Atât natura cât și structura lemnului, cum ar fi de exemplu mielile noduri la mobila din lemn natural, constituie parte a specificului individual pentru ficare piesă de mobilier.

Deoarece mobila din lemn natural este expusă variațiilor persistente de climă și umiditate, la nivelul suprafeței pot să apară modificări sporadice, cum ar fi de exemplu microcrisuri sau modificări ale culorii. De regulă, în decursul timpului se reduce strălucirea, iar saturata culoilor crește – lemnul se închide la culoare. Modificările menționate reprezintă un proces normal în cazul materialelor naturale, precum lemnul.

Această broșură vă oferă câteva sfaturi pentru întreținerea mobilierului dvs., astfel încât să vă bucurați de el timp îndelungat.

Reguli generale valabile:

Nu așezați pe mobila obiecte fierbinți. Nu amparați lumânări direct pe mobilier. Stergeți imediat lichidele vărsate.

Verificați la intervale regulate poziția fermă a suruburilor și a feronelelor. Mirosul tipic, aromatic al mobilierului din lemn natural reprezintă indiciul unei garanții a calității.

Culoirile de culoare deschisă de la noduri apar printr-o țesătură naturală a rășinii la suprafață și pot fi lustruite cu o cârpă uscată, care nu lasă scame.

Și în cazul altor materiale din lemn, piele, fantele sau tapizate persistă în mod inevitabil la început un miros propriu usor. Aceste mirosuri dispar în timp de la sine. Dacă doriți să contribuiți la acest lucru, aerisiți mai des la început și/sau ștergeți mobila cu puțină apă. Păstrați aceste instrucțiuni în condiții optime.

Indicații pentru întreținerea mobilierului din materiale fibrolemnoase

Pentru întreținerea mobilierului din materiale fibrolemnoase, vă recomandăm să utilizați în mod optim o cârpă moalecare nu lasă scame sau o bucată de piele tăbăcită de șters. Ștergeți suprafața cu puțină apă.

Reguli general valabile: Vă rugăm să utilizați în niciun caz următoarele substanțe sau mijloace de curățat: **cârpe din microfibre sau bureți de curățat.** Acestea conțin adesea mici particule abrazive care pot zgăria suprafețele;

substanțe chimice corosive, precum detergenți agresivi.

și solventii sau substanțe care deterioreze suprafețele;

curățat abrazive. Și aceeași pot să iriteze și înlocuiască **praf de curățat, bureți din fibră de oțel sau răzuitoare.** Acestea pot să deterioreze suprafețele în așa măsură, încât nu mai este posibilă reconștituarea lor.

aspiratoare. Duzele și perilele pot zgăria suprafețele;

curățătoare cu abur. Suprafețele expuse la presiunea și temperatura excesivă a aburului, pot să se deterioreze sau chiar se pot distoca de pe suportul de bază.

Departamentul dvs. de creație produse

Văzână zăcăznice, văzény zăcăzniku,

dekjeme za Vási objednávkú! Jedno, zda jste zakoupili nábytek zhotovený z přírodního dřeva, čelo s vysokým leskem nebo matné plastové čelo – každý kus nábytku má své zcela speciální vlastnosti. Také kvalita a struktura dřeva, jako například menší sítky u nábytku z přírodního dřeva, jsou součástí individuálního vyzarování každého jednotlivého kusu nábytku.

Protože je nábytek z přírodního dřeva vystaven neustálým změnám klimatu a vlhkosti, mohou se ojedinelé vyskytnout změny v povrchu jako např. výsotvé trhliny nebo změny barvy. Světlost všeobecně během času klesá a sytost barvy se zvyšuje – dřevo tmavne. Uvedené změny jsou u přírodního materiálu jako dřevo normální proces.

Tuto knižcečka Vám poskytne několik tipů pro péči o Váš nábytek, abyste se z něho mohli radovat dlouhou dobu.

Zásadné plati:

Nepokládajte na nábytek horké predmety. Nesťavte sviečky priamo na nábytek. Rozliťé kapalniny ihneď utrite.

V pravidelných intervaloch kontrolujte, zda jsou pevně utažené šrouby a kování. Nábytkú, aromatickú vôň dřeva je z dôkazem typickú z prírodného dřeva v zódy dükazem kvality.

Čo zafarbuje a súkú vznikajú prirodzeným únikem pryskyřice a mohou se přeleštit suchým hadříkem, který nepouští vlákná.

Také u jiných dřevěných, lakovaných, kožených nebo lakověných materiálů je slabší vůně/zápach na začátku nevyměnitelný. Tyto vůně/zápachy zmizí po nějaké době samy. Pokud tomu budete chtít napomoci, větrejte na začátku častěji a/nebo nábytek lehce otřete vodou s trochou octa. Tyto pokyny dobře uschovejte.

Pokyny pro péči o nábytek z deskových materiálů. Při péči o Váš nábytek z deskových materiálů použijte nejlépe měkký hadřík, který nepouští vlákná, nebo koženýhadřík. Povrch oftete navlhčeným hadříkem.

Zásadné plati: V žádném případě nepoužívejte následující čisticí prostředky:

hadřík s mikrovlákny nebo **samočisticí houbičky.** Často obsahují jemné abrazivní částice, které mohou vést k poškřábání povrchů;

silné chemické substance a **abrazivní čisticí prostředky** a **rozpouštědla.** Rovněž mohou poškodit povrchy;

abrazivní prášek, ocelovoa vinu nebo **drátěnky.** Zničí povrch tak, že jeho oprava již nebude možná; **vyšavač.** Tryska a karráče mohou poškořbatpovrchy;

parní čističe. Povrchy může poškodit vysoký tlak a žár, vodní páry nebo dokonce může dojít k jejich uvolnění od podkladu.

Vase oddělení vývoje nových výrobků

Vázání zăcăznici,

vădză za vĂsă objedĂnĂvkĂ! Bez ohledu na to, či ste si zakúpili nábytok vyrobený z prírodného dřeva s vysokolepkavými čerými plochami alebo s matným čerým plochami z plastov, vĂsĂzákupil ste nábytok zhotovený z prírodného dřeva, alebo s vysokým leskom alebo matnou plastovĂ čelĂ – každý kus nábytku má své zcela speciální vlastnosti. Také kvalita a struktura dřeva, jako například menší brĂsí prĂ nábytku z prírodného dřeva, jsou součástí individualneho vyzarovania každého kusunábytku.

Keďže je nábytok z prírodného dřeva vystaven neustálým výkvmom klimu a vlhkosti, môžu sa ojedinelé vyskytnúť zmeny v jeho povrchovĂ ploche, ako napr. výsotvé trhliny a zmeny farby. Vo vĂsĂ knižkečka Vám poskytne niekoľko tipů pro péči o Váš nábytek, abyste se z něho mohli dĂvo tešit.

Uvedené zmeny sú u prírodného materiálu ako je drevo, normálny proces. Táto príručka vám ponúka niekoľko rád ohľadne ôštrovania vášho nábytku, aby ste sa z něho mohli dĂvo tešit. **Zásadné plati:** Nepokládajte na nábytek žiadne horúce predmety. Nesťavajte priamo na nábytok žiadne sviečky. Vyliete kvapaliny ihneď utrite.

V pravidelných časových intervaloch kontrolujte pevné ušozenie skrutiek a kovania.

Neposťavajte priamo na nábytok žiadne horúce predmety. Nesťavajte priamo na nábytok žiadne sviečky. Vyliete kvapaliny ihneď utrite. V pravidelných časových intervaloch kontrolujte pevné ušozenie skrutiek a kovania.

Typický, aromatický pach dřeva je prírodným znakom kvality. Čo zafarbuje a pridáva vznikajú prirodzeným únikom pryskyřice a môžu se přeleštit suchým utierkou bez vlkén.

Zo začiatku sa nedá zatať ani stĺbámu charakteristickému pachu tých ch drevených, náterových, kožených alebo lakových materiálov. Tieto pachy sa po určitom čase samodočistia, pretože spracúvajú ľahšie a/alebo utierajú nábytok s utierkou, zľahko navlhčenou vo vode s trochou octu.

Dobre si odložte tieto upozomenia.

Pokyny pre ôšetrovanie prírodného/naturovaného nábytku z prírodného dřeva. Pri péči o Váš nábytek z prírodného dřeva použijte najľepšie vyčistitú su zľahka navlhčenou utierkou. **Pozor:** Dráždiťe alebo rozpušťdľá obsahujúce ôštiace alebo ľštiace prostriedky sa nesmú používať.

Pokyny pre ôšetrovanie nábytku z drevovláknitých ôšiek Pri péči o Váš nábytek z drevovláknitých ôšiek použijte najľepšie vyčistitú su zľahka navlhčenou utierkou. Utierajte povrchy so zľahka navlhčenou utierkou.

Zásadné plati: Nepoužívalje v žiadnom prípade nasledujúce ôštiace alebo ľštiace prostriedky: **mikrovláknité uterky** alebo **čističe.** Často obsahujú jemné abrazívne častice, ktoré môžu vést k poškřábaniu povrchov;

ôštiace chemické látky ako aj **drnčnice** alebo **drátěnky.** Zničú povrch tak, že jeho oprava již nebude možná;

vyšavač. Hubice a kefky môžu povrch poškřabat; **parné čističe.** Vysokým tlakom a teplotou, s akým voda paruje, môžu povrch poškřabat alebo dokonca odštipit od podkladu.

Na ôšetrovanie vášho nábytku z drevovláknitých ôšiek je dĂadne použiť: mĂkkú utierku bez vlkén alebo koženú utierku. Utierajte povrchy so zľahka navlhčenou utierkou.

Zásadné plati: Nepoužívalje v žiadnom prípade nasledujúce ôštiace alebo ľštiace prostriedky: **mikrovláknité uterky** alebo **čističe.** Tieto často obsahujú hrubšie častice, ktoré môžu vést k dôškřabaniu povrchov;

ôštre chemické látky ako aj **drnčnice** alebo **drátěnky** môžu povrch tak, že jeho oprava již nebude možná; **vyšavač.** Hubice a kefy môžu povrch poškřabat; **parné čističe.** Vysokým tlakom a teplotou, s akým voda paruje, môžu povrch poškřabat alebo dokonca odštipit od podkladu.

Zásadné plati: V žádném případě nepoužívejte následující čisticí prostředky: **hadřík s mikrovlákny** nebo **samočisticí houbičky.** Často obsahují jemné abrazivní částice, které mohou vést k poškřábání povrchů;

silné chemické substance a **abrazivní čisticí prostředky** a **rozpouštědla.** Rovněž mohou poškodit povrchy;

abrazivní prášek, ocelovoa vinu nebo **drátěnky.** Zničí povrch tak, že jeho oprava již nebude možná;

Vázání zăcăznici,

vădză za vĂsă objednávkĂ! Bez ohledu na to, či ste si zakúpili nábytok vyrobený z prírodného dřeva s vysokolepkavými čerými plochami alebo s matným čerým plochami z plastov, vĂsĂzákupil ste nábytok zhotovený z prírodného dřeva, alebo s vysokým leskom alebo matnou plastovĂ čelĂ – každý kus nábytku má své zcela speciální vlastnosti. Také kvalita a struktura dřeva, jako například menší brĂsí prĂ nábytku z prírodného dřeva, jsou součástí individualneho vyzarovania každého kusunábytku.

Keďže je nábytok z prírodného dřeva vystaven neustálým výkvmom klimu a vlhkosti, môžu sa ojedinelé vyskytnúť zmeny v jeho povrchovĂ ploche, ako napr. výsotvé trhliny a zmeny farby. Vo vĂsĂ knižkečka Vám poskytne niekoľko tipů pro péči o Váš nábytek, abyste se z něho mohli dĂvo tešit.

Uvedené zmeny sú u prírodného materiálu ako je drevo, normálny proces. Táto príručka vám ponúka niekoľko rád ohľadne ôštrovania vášho nábytku, aby ste sa z něho mohli dĂvo tešit. **Zásadné plati:** Nepokládajte na nábytek žiadne horúce predmety. Nesťavajte priamo na nábytok žiadne sviečky. Vyliete kvapaliny ihneď utrite.

V pravidelných časových intervaloch kontrolujte pevné ušozenie skrutiek a kovania.

Neposťavajte priamo na nábytok žiadne horúce predmety. Nesťavajte priamo na nábytok žiadne sviečky. Vyliete kvapaliny ihneď utrite. V pravidelných časových intervaloch kontrolujte pevné ušozenie skrutiek a kovania.

Typický, aromatický pach dřeva je prírodným znakom kvality. Čo zafarbuje a pridáva vznikajú prirodzeným únikom pryskyřice a môžu se přeleštit suchým utierkou bez vlkén.

Zo začiatku sa nedá zatať ani stĺbámu charakteristickému pachu tých ch drevených, náterových, kožených alebo lakových materiálov. Tieto pachy sa po určitom čase samodočistia, pretože spracúvajú ľahšie a/alebo utierajú nábytok s utierkou, zľahko navlhčenou vo vode s trochou octu.

Dobre si odložte tieto upozomenia.

Pokyny pre ôšetrovanie prírodného/naturovaného nábytku z prírodného dřeva. Pri péči o Váš nábytek z prírodného dřeva použijte najľepšie vyčistitú su zľahka navlhčenou utierkou. **Pozor:** Dráždiťe alebo rozpušťdľá obsahujúce ôštiace alebo ľštiace prostriedky sa nesmú používať.

Pokyny pre ôšetrovanie nábytku z drevovláknitých ôšiek Pri péči o Váš nábytek z drevovláknitých ôšiek použijte najľepšie vyčistitú su zľahka navlhčenou utierkou. Utierajte povrchy so zľahka navlhčenou utierkou.

Zásadné plati: Nepoužívalje v žiadnom prípade nasledujúce ôštiace alebo ľštiace prostriedky: **mikrovláknité uterky** alebo **čističe.** Často obsahujú jemné abrazívne častice, ktoré môžu vést k poškřábaniu povrchov;

ôštiace chemické látky ako aj **drnčnice** alebo **drátěnky.** Zničú povrch tak, že jeho oprava již nebude možná;

vyšavač. Hubice a kefky môžu povrch poškřabat; **parné čističe.** Vysokým tlakom a teplotou, s akým voda paruje, môžu povrch poškřabat alebo dokonca odštipit od podkladu.

Na ôšetrovanie vášho nábytku z drevovláknitých ôšiek je dĂadne použiť: mĂkkú utierku bez vlkén alebo koženú utierku. Utierajte povrchy so zľahka navlhčenou utierkou.

Zásadné plati: Nepoužívalje v žiadnom prípade nasledujúce ôštiace alebo ľštiace prostriedky: **mikrovláknité uterky** alebo **čističe.** Tieto často obsahujú hrubšie častice, ktoré môžu vést k dôškřabaniu povrchov;

ôštre chemické látky ako aj **drnčnice** alebo **drátěnky** môžu povrch tak, že jeho oprava již nebude možná; **vyšavač.** Hubice a kefy môžu povrch poškřabat; **parné čističe.** Vysokým tlakom a teplotou, s akým voda paruje, môžu povrch poškřabat alebo dokonca odštipit od podkladu.

Zásadné plati: V žádném případě nepoužívejte následující čisticí prostředky: **hadřík s mikrovlákny** nebo **samočisticí houbičky.** Často obsahují jemné abrazivní částice, které mohou vést k poškřábání povrchů;

silné chemické substance a **abrazivní čisticí prostředky** a **rozpouštědla.** Rovněž mohou poškodit povrchy;

abrazivní prášek, ocelovoa vinu nebo **drátěnky.** Zničí povrch tak, že jeho oprava již nebude možná;

Kedves Vásárlónki

Köszönjük a megrendelését! Függetlenül attól, hogy természetes fából vagy más anyagból készült fényes vagy matt felületű bútor vásárolt, minden egyes bútor egyedi jellemzőkkel rendelkezik. A faanyagok és szerkezetüknek egyedi jellemzői, pl. a kisebb ágak miatt göcsök, a természetes színárnyalatok, a felületen minden faanyagból készült bútoroknál minden köcsönnek.

A természetes fából készült bútor folyamatosan ki van téve a hőmérséklet- és páratartalom-változásoknak, így annak felületén egyedi változások jelennek meg, pl. hajszálrepedések és színváltozások. Általánosságban a kisebb ágak miatt göcsök, a természetes színárnyalatok, a felületen minden faanyagból készült bútoroknál minden köcsönnek.

A természetes fából készült bútor folyamatosan ki van téve a hőmérséklet- és páratartalom-változásoknak, így annak felületén egyedi változások jelennek meg, pl. hajszálrepedések és színváltozások. Általánosságban a kisebb ágak miatt göcsök, a természetes színárnyalatok, a felületen minden faanyagból készült bútoroknál minden köcsönnek.

Ezek a változások a természetes alapanyagok, pl. a fa színárnyalata esésén teljesen normálisak. A kézikönyvecské célja, hogy pár ötletet adjon a bútor ápolásához, hogy annakhasználatát hosszán élvezhesse.

Általános utasítások:

Ne tegyen forró tárgyat a bútorra. Ne legyen gyertyát közvetlenül a bútorra. A kifolyó folyadékok azonnal törölje le. Rendszeres időközönként ellenőrizze a csavarok feszességét és az alátéteket. A természetes fából készült bútorok aromás fá illata a minőség jele.

A göcsöknél található világos foltok a természetes gyantairalások okozta, amit egy száraz, szőszmentes ronggyal törölhet le de polírozhat.

A fa, a lak-, a bőr- és a kárpitanyagok a kezeltben gyengén illatanyagokat bocsátanak ki. Ezen illatanyagokat kibocsátása egy idő után magától megszűnik. Ha ezt szeretne felgyorsítani, akkor a bútorhasználatának elején szellőztessen gyakrabban és/vagy törölje le a bútor egy keves vízzel, amibe egy kicsi ecetet is rak.

Örizzze meg az útmutatót, hogy azt későbbis használhassa referenciaként.

Ápolási tanácsok bútorlapból készült bútorokhoz

A bútorlapból készült bútorokhoz a legjobb ha puha, nem rozajosodó rongyot, vagy bőrkendőt használ. Törölje le a felületet kissé nedves ronggyal.

Általános utasítások: Semmilyen körülmények között se használja a következő tisztítószereket.

Microszálás kendő vagy szennytörölőradír. Ezek gyakran apro csiszolószemcséket is tartalmaznak, amelyek a felületet ószezkarcolhatnak; **erős vegyszerek, pl. súrolószer tartalmazó tisztítószerek** vagy **oldószerek.** Ezek ugyanúgy tönkre tehetik a felületet.

Ápolópor, fémszálas súrolópor, fémszálas dörzsölőanyag vagy **edény súrolószér.** Ezek annyira tönkre teszik a felületet, hogy annak javítása nem lehetséges;

porcsiszító. A cső és a kefék a felületet ószezkarcolhatják; **gőztisztító.** A magas nyomomás miatt a gőz a felületen keresztül behatolhat az anyagba, ami sérüléseket okoz, sőt akár a felület le is válhat.

A termékfejlesztők

Vásr évjövgyök

